

6B. HEBREW DIALECTOLOGY

[for “Bibliography/Miscellanea/Methodology”, cf. 6HA.1-3 *Standard Hebrew*]

6B.0 GENERAL

- S. Cavalletti, “Ebraico biblico ed ebraico mishnico”, *Sefarad* 17, 1957, 122-129.
- L.M. Davis, “Problems involved in the study of Hebrew dialects”, *Orbis* 31, 1982, 107-120 (?)
- J. Fellman, “Where Hebrew differed”, *JNSL* 13, 1987, 47-48.
- A. Murtonen, “Prolegomena to a comparative description of non-Masoretic Hebrew dialects and traditions”, in *Fs. Kahle*, pp. 180-187.
- P.E. Kahle, “Pre-Masoretic Hebrew”, *ALUOS* 2, 1959-61, 6-10 [transl. of the last chapter from *Der hebräische Bibeltext seit Franz Delitzsch*, 1958].
- P.E. Kahle, “Hebreo premasorético”, *Sefarad* 21, 1961, 240-250.
- P.E. Kahle, “Pre-Masoretic Hebrew”, *Textus* 2, 1962, 1-7.
- S. Morag, “Meša (A Study of Certain Features of Old Hebrew Dialects)” (Heb.), *ErIs* 5, 1958, 138-144.
- A. Murtonen, *Materials for a Non-Masoretic Hebrew Grammar. I. Liturgical texts and psalm fragments provided with the so-called Palestinian punctuation*. With a contribution by G. J. Ormann (Diss. Helsinki Univ.), Helsinki 1958 [rev.: *JSS* 3, 1958, 388-389 (P. Kahle); *AO* 27, 1959, 347-348 (S. Segert); *VT* 10, 1960, 234-239 (M. Wallenstein); *JBL* 80, 1961, 96-97 (G.M. Landes); *OLZ* 56, 1961, 606-608 (R. Meyer)].
- A. Murtonen, *Materials for a Non-Masoretic Hebrew Grammar. II. An Etymological Vocabulary* (SO 24), Helsinki 1960 [rev.: *JSS* 6, 1961, 273-275 (D.W. Thomas)].
- Sv. Ólafsson, “On diglossia in Ancient Hebrew and its graphic representation”, *FO* 28, 1991, 193-205.
- F. Pérez Castro, “Problemas de las fuentes de conocimiento del hebreo premasorético”, *Sefarad* 8, 1948, 145-187 [Introducción. I. Los fragmentos y variantes del texto hebreo con puntuación anterior a la tiberiense. II. Estudio interno de la Masora. III. Las transcripciones y traducciones antiguas].

6B.1 Epigraphical Hebrew

6B.1.1. Grammar

- W.J. Adams, *An investigation into the diachronic distribution of morphological forms and semantic features of extra-Biblical Hebrew sources* (Diss. Univ. of Utah), Salt Lake City UT 1987 [DAI 48/12, 1988, 3099-A].
- Fr.I. Andersen, “Orthography in Ancient Hebrew Inscriptions”, *ANES* 36, 1999, 5-35.
- R.D. Barnett, “A legacy of the captivity: a note on the Paleo-Hebrew and Neo-Hebrew scripts”, *ErIs* 16, 1982, 1*-6*.
- K. Beyer, *Althebräische Grammatik. Laut- und Formenlehre*, Göttingen 1969 [rev.: *Biblica* 51, 1970, 574-576 (J.F.X. Sheehan); *Biblica* 52, 1971, 72-78 (E. Vogt); *BiOr* 29, 1972, 218-219 (J.H. Hoppers)].
- K. Beyer, “Zur althebräischen Grammatik”, in *DOT* 22, pp. 133-134.
- F.M. Cross, D.N. Freedman, *Early Hebrew Orthography* (American Oriental Series 36), New Haven, CT 1952 [rev.: *Biblica* 36, 1955, 90-91 (R. North)].
- F.M. Cross, “Epigraphic Notes on Hebrew Documents of the Eighth-Sixth Centuries B.C. I. A New Reading of a Place Name in the Samaria Ostraca”, *BASOR* 163, 1961, 12-14.
- F. M. Cross, D. N. Freedman, “Some observations on early Hebrew”, *Biblica* 53, 1972, 413-420 [rev. article on D.W. Goodwin, *Text-restoration methods...* 1969].
- G.I. Davies, “The use and non-use of the particle 'et in Hebrew inscriptions”, in *Fs. Hoftijzer*, pp. 14-26.
- J.F. Drinkard, *Vowel letters in pre-exilic Palestinian inscriptions*, Diss. Southern Baptist Theological Seminary 1980 [*DAb* 41/3, 1980, 1043-A].

- B.L. Gogel, *A grammar of epigraphic Hebrew* (Resources for biblical study, 23), Atlanta GA 1998 [rev.: *AuOr* 19, 2002, 149 (G. del Olmo Lete); *JAOS* 120, 2000, 647-649 (St.E. Fassberg); *JNES* 66, 2007, 227-229 (G.I. Davies)].
- J.A. Hackett, "Hebrew (Biblical and Epigraphic)", in *BBHBH*. pp. 139-156.
- A.M. Honeyman, "The Syntax of the Gezer Calender", *JRAS* 1953, 53-58.
- H. Irsigler: "Grossatzformen im Althebräischen und die syntaktische Struktur der Inschrift des Königs Mescha von Moab", in *SynTex*, pp. 81-121.
- A. Lemaire, "L'épigraphie paléo-hébraïque et la Bible", in *VTS 29 (Congress Volume : Göttingen 1977)*, pp. 165-176.
- A. Lemaire, P. Vernus, "L'origine égyptienne du signe x des poids incrits de l'époque royale israélite", *Semitica* 28, 1978, 53-58.
- M.D. McLean, *The use and development of Palaeo-Hebrew in the Hellenistic and Roman periods*, Diss. Harvard Univ. 1982 [*DAB* 43/5, 1982, 1525-A].
- A.R. Millard, "'Scriptio continua' in early Hebrew: Ancient practice or modern surmise?", *JSS* 15, 1970, 3-15.
- H.-P. Müller, "Kolloquialsprache und Volksreligion in den Inschriften von Kuntillet 'Aòrud und 'irbet el-Qom", *ZAH* 5, 1992, 15-51.
- G.A. Rendsburg, "The Siloam Tunnel Inscription: Historical and Linguistic Perspectives", *IEJ* 60, 2010, 188-203.
- J. Renz, W. Röllig, *Handbuch der althebräischen Epigraphik. B. II/2. Althebräische Morphologie*, Darmstadt 2003.
- G.B. Sarfatti, "Hebrew inscriptions of the First Temple Period: a survey and some linguistic comments", *Maarav* 3, 1982, 55-83.
- S. Segert, "Die Sprache der moabitischen Königsinschrift", *AO* 29, 1961, 197-267.
- J. Stökl, "Kings, Heroes, Gods. The History of the Translation of the term 'r'l *dwdh* in Line Twelve of the Mešac-Stele", *KUSATU* 8-9, 2008, 135-162.
- H. van de Parunak, "The orthography of the Arad ostraca", *BASOR*, 230, 1978, 25-31.
- Sh. Yeivin, "An ostrakon from Tel Arad exhibiting a combination of two scripts", *JEA* 55, 1969, 98-102 [interpreted as Eg. in Heb. script].
- I. Young, "The language of the judicial plea from Mesad Hashavyahu", *PEQ* 122, 1990, 56-59.
- Z. Zevit, *Matres lectionis in Ancient Hebrew epigraphs* (American Schools of Oriental Research, Monograph Series 5), Cambridge MA 1980 [rev.: *JNES* 42, 1983, 163-165 (P.J. Bruton); *CBQ* 44, 1982, 503-504 (D. Pardee); *IEJ* 33, 1983, 139-140 (J. Naveh); *JNSL* 10, 1982, 99-100 (F.C. Fensham); *JBL* 102, 1983, 629-634 A.F. Rainey); *BZ* 28, 1984, 131-133 (W. Gross); *JAOS* 104/2, 1984, 374-375 (J. Barr); *JBL* 102, 1983, 629-634 A.F. Rainey); *BZ* 28/1, 1984, 131-133 (W. Gross); *JAOS* 104, 1984, 374-375 (J. Barr)].

6B.1.2 Lexicography

- W.J. Adams, *An investigation into the diachronic distribution of morphological forms and semantic features of extra-Biblical Hebrew sources* (Diss. Univ. of Utah), Salt Lake City UT 1987 [*DAI* 48/12, 1988, 3099-A].
- K. Cathcart, "*Trkb qmú* in the Arad ostrakon and Biblical Hebrew *rekeb* upper millstone", *VT* 19, 1969, 121-123.
- Ch. Cohen, "Studies in extra-Biblical Hebrew inscriptions I. The semantic range and usage of the terms 'mh and *spúh*", *Shnaton* 5-6, 1978-79, xxv-liii.
- R. Esposito, "Kinship Terms as Forms of Address in Biblical Hebrew: Fictive and Literal Use", *Annali* 69, 2009, 127-140.
- D. Diringer, S.P. Brock, "Words and meanings in early Hebrew inscriptions", in *Fs. Thomas*, pp. 39-45.
- M. Heltzer, M. Ohana, *The extra-biblical tradition of Hebrew personal names (from the First Temple Period to the end of the Talmudic Period)* (Studies in the Hist. of the Jewish People and the Land of Israel, Monograph Series 2), Haifa 1978 [rev.: *RB* 88, 1981, 270-272 (E.

- Puech); *StIr* 20, 1981, 235-238 (F. Israel); *Syria* 57, 1980 (1983), 331-333 (A. Caquot); *AION* 42, 1982, 165 (G. Garbini); *WO* 13, 1982, 168-172 (R. Zadok)].
- R.S. Hess, "Personal Names in Cuneiform Texts from Middle Bronze Age Palestine", in *Fs. Wyatt*, pp. 153-161 (Hazor, Shechem, Hebron).
- W. Horbury: "A personal name in a jar-inscription in Hebrew characters from Alexandria", *VT* 44/I, 1994, 103-107.
- F. Israel, "Studi di lessico ebraico epigrafico I: materiali del Nord", *LOAPL* 2, 1989, 37-67.
- F. Israel, "Inventaire préliminaire des sceaux paléo-hébreux: études de lexique paléo-hébraïque III", *ZAH* 7, 1994, 51-80.
- I. T. Kaufman, "A note on the place name *spr* and the letter *samek* in the Samaria ostraca", *BASOR* 172, 1963, 60-61.
- Kl. Koenen: "Der Name 'g^lyw auf Samaria-Ostrakon Nr. 41", *VT* 44/3, 1994, 396-400.
- W. Kornfeld, "Zur althebräischen Anthroponomastik ausserhalb der Bibel", *WZKM* 71, 1979, 39-48.
- R. Lawton, "Israelite personal names on pre-exilic Hebrew inscriptions", *Biblica* 65, 1984, 330-346.
- A. Lemaire, "Z^lm r dans la tablette de Gezer et le Cantique des Cantiques", *VT* 25, 1975, 15-26.
- A. Lemaire, "Note épigraphique sur la pseudo-attestation du mois *šŭ*", *VT* 23, 1973, 243-245.
- A. Lemaire, "Les inscriptions de Khirbet el-Qôm et l'ashérah de Yhwh", *RB* 84, 1977, 595-608.
- E. Lipiński, "Études d'onomastique ouest-sémitique", *BiOr* 37, 1980, 3-12 [I. Noms propres d'Hébreux dans les sources extra-bibliques].
- H.-P. Müller, "Notizen zu althebräischen Inschriften. I", *UF* 2, 1970, 229-242.
- J. Mykytiuk, *Identifying Biblical Persons in Northwest Semitic Inscriptions of 1200 – 539 B.C.E.* (SBL. Academia Biblica, 12), Leiden 2004.
- B. Otzen, "Noch einmal das Wort *trkb* auf einem Arad-Ostrakon", *VT* 20, 1970, 239-242.
- D. Pardee, "A brief note on Mešad Hashavyahu ostrakon, 1.12: *w ml* ", *BASOR* 239, 1980, 47-48.
- M. Philonenko, "Une intaille magique au nom de Iao", *Semitica* 30, 1980, 57-60.
- A.J. Poulter-G.I. Davies, "The Samaria ostraca: two onomastic notes", *VT* 40, 1990, 237-240 [1. *'dn'm (nos. 8, 9, 10 & 19); 2. 'ps/h (no. 90)].
- J. Renz, W. Röllig, *Handbuch der althebräischen Epigraphik. B. II/1. Teil 2. Zusammenfassender Erörterungen, Paläographie und Glossar*, Darmstadt 1995.
- E. Rosh-Pinnah, (E.E. Ettisch), "The monumental pictorial script of the Hebrews from Moses to Habakkuk", *JewQR* 54, 1963-64, 28-57.
- G.B. Sarfatti, "Gleanings from Hebrew epigraphy" (Heb.), *Leshonenu* 55, 1991, 43-53.
- V. Sasson, "The word *trkb* in the Arad ostrakon" *VT* 30, 1980, 44-52.
- V. Sasson, "*šmn rŭš* in the Samaria ostraca", *JSS* 26, 1981, 1-5.
- V. Sasson, "The meaning of *whsbt* in the Arad inscription", *ZAW* 94, 1982, 105-111.
- R.B. Scott, "Shekel-fraction markings on Hebrew weights", *BASOR* 173, 1964, 53-64.
- J.B. Segal "Yrŭ in the Gezer 'calendar'", *JSS* 7, 1962, 212-221.
- S. Talmon, "The Gezer calendar and the seasonal cycle of ancient Canaan", *JAOS* 83, 1963, 177-187 [especially on the technical term *yrŭ^šsd pštŭ*].
- N.H. Tur-Sinai [Torczyner], "wtwt in the Bible and in the Lachish Letters" (Heb.), *Tarbiz* 20, 1949 (*Fs. Epstein*), 49-57.
- N.H. Tur-sinai, "The Amorite and the Amurrŭ of the Inscriptions", *JQR* 39, 1948-49, 249-258.
- A. Zukerman, I. Shai, "The Royal City of the Philistines' in the 'Azekah Inscription' and the History of Gath in the Eighth Century BCE", *UF* 38, 2006, 729-778.

6B.2 MASORETIC BIBLICAL HEBREW

(cf. in general 6HA. Standard Hebrew)

6B.2.0. General

J.A. Naude, "The complexity of language change: the case of Ancient Hebrew", *SALALS* 30/3, 2012., 395-411.

6B.2.1. Grammar

J. Barton, "Traces of ergativity in Biblical Hebrew", in *Fs. Williamson*, pp. 33-44.

St. Fassberg, "Suppletive noun patterns in Tiberian Hebrew" (Heb.), *Leshonenu* 70, 2008, 39-54.

Y-K. Kim, "The origin of the Biblical Hebrew infinitive construct", *JSS* 57/1, 1012, 28-35.

D. Pardee, "Vestiges du système casuel entre le nom et le pronom suffixe en hébreu biblique", in *GCLMEE*, pp. 113-121.

6B.2.2 Lexicography

E.A. Bar-Asher, "Dual Pronouns in Semitic and an Evaluation of the Evidence for their Existence in Biblical Hebrew", *ANES* 46, 2009, 32-49.

F. Briquel-Chatonnet, "Hébreu du Nord et Phénicien. Étude comparée des deux dialectes cananéens", *OLP* 23, 1992, 89-126.

W. Chomsky, "What was the Jewish Vernacular during the Second Commonwealth", *JQR* 42, 1951-52, 193-212.

J. Gericke, "A pluralist approach to the philosophical analysis of the concept of generic ?L-hood in the Hebrew Bible", *JNSL* 36/1, 2010, 83-100.

A. Gianto, "Variations in Biblical Hebrew", *Biblica* 77/4, 1996, 493-508.

Sh.E. Holtz, "Semantic developments in the locution ^ʿmd ^ʿl in Late Biblical Hebrew" (Heb.), *Leshonenu* 72/2, 2010, 7-17.

G. Janssens, "Het Hebreeuws van de tweede kolom van Origenes' Hexapla", *JEOL* 15, 1957-58, 103-111.

E. Jenni, *Studien zur Sprachwelt des Alten Testaments*, I-III, Stuttgart, 1997/2005/2012.

J. Joosten, "Diachronic aspects of narrative wayhi in Biblical Hebrew", *JNSL* 35/2, 2009, 43-61.

M. Malessa, *Untersuchungen zur verbalen Valenz im biblischen Hebräisch* (SSN 49), Leiden 2006.

R. Meyer: *Beiträge zur Geschichte von Text und Sprache des Alten Testaments: gesammelte Aufsätze* | Hrsg. von W. Bemhardt, Berlin 1993. - viii, 259 p., photo (BZAW 209) [rev.: ZAW 107/2, 1995, 164 (M. Köckert)].

C.I. Miller, "Definiteness and the vocative in Biblical Hebrew", *JNSL* 36/1, 2010, 43-64.

A. Moshavi, "'Is that your voice, my son David?': conductive questions in Biblical Hebrew", *JNSL* 36/1, 2010, 65-81.

J.A. Naudé, "A perspective on the chronological framework of Biblical Hebrew", *JNSL* 30/1, 2004, 87-102.

J.A. Naudé, "'Linguistic dating of Biblical Hebrew texts: The chronology and typology debate", *JNSL* 36/2, 2010, 1-22.

N. Netzer, *Biblical Hebrew in the light of Mishnaic Hebrew; the contribution of R. Shelomo Parhon, the author of Mahberet he'aruch.* (Heb.), *Leshonenu* 52, 5748/1988, 26-67.

A. Pasquier, D. Marguerat, and André Wénin, eds, *L'intrigue dans le récit biblique: Quatrième colloque international du RRENAB, Université Laval, Québec, 29 mai-1er juin 2008* (BETL 237) Leuven 2010.

G.A. Rendsburg, "The Strata of Biblical Hebrew", *JNSL* 17, 1991, 81-99.

G.A. Rendsburg, *Evidence for a spoken Hebrew in Biblical times*, Diss. New York Univ. 1980 [Dab 41/6, 1980, 2583-A].

- G.A. Rendsburg, *Diglossia in Ancient Hebrew* (AOS 72), New Haven CT 1990 [rev.: *CLN* 23, 1991, 69-70 (A.S. Kaye)].
- G.A. Rendsburg, "Linguistic variation and the 'foreign' factor in the Hebrew Bible", *IOS* 15, 1995, 177-190.
- G.A. Rendsburg, "Some False Leads in the Identification of Late Biblical Hebrew Texts: The Cases of Genesis 24 and 1. Samuel 2:27-36", *JBL* 121, 2002, 23-46.
- G.A. Rendsburg, "Morphological Evidence for Regional Dialects in Ancient Hebrew", in W.R. Bodine, ed., *Linguistics and Biblical Hebrew*, Winona Lake IN 1992, pp. 65-88.
- G.A. Rendsburg, "Use of irregular *kinnuy ha-remez* in the Bible: an additional testimony to northern Hebrew in biblical period" (Hb.), *Shnaton* 12, 2000, 83-88.
- A.P. Ross, *Introducing Biblical Hebrew*, Grand Rapids MI 2001 [rev.: *ANES* 39, 2002, 223-229 (F.I. Andersen)].
- St.E. Runge, "Pragmatic effects of semantically redundant anchoring expressions in Biblical Hebrew narrative", *JNSL* 32/2, 2006, 85-102.
- J. Thompson, "Towards a more theoretical understanding of Biblical Hebrew vocabulary", *JNSL* 32/1, 2006, 97-111.
- J. Tropper, "Die *šibbolæt*-Falle (Richter 12,6)", *ZAH* 10, 1997, 198-200 [on the Gileadite vs. Ephraemite pronunciation of /š/].
- I. Young, *Diversity in pre-exilic Hebrew* (Forschungen zum Alten Testament; 5), Tübingen 1993 [rev.: *BiOr* 52, 1995, 751-756 (T. Muraoka); *CBQ* 57, 1995, 380-381 (Ph.C. Schmitz); *Hebrew Studies* 36, 1995, 135-140 (G.A. Rendsburg); *VT* 47, 1997, 409-412 (Geoffrey A. Khan)].
- T. Zewi, "Tripartite Nominal Clauses and Appositional Clauses in Biblical Hebrew", *ANES* 36, 1999, 36-47.
- T. Zewi, "Biblical Hebrew Word Order and Saadya Gaon's Translation of the Pentateuch", *ANES* 328, 2001, 42-57.
- T. Zewi, *Parenthesis in Biblical Hebrew* (Studies in Semitic languages and linguistics, 50), Leiden 2007 [rev.: *JNSL* 35/2, 2009, 123-126 (Ch.H.J. van der Merwe)].
- T. Zewi, "Biblical Hebrew Tenses and Saadya Gaon's Translation of the Pentateuch", *ANES* 46, 2009, 1-31.

6B.2.1. Areal/Temporal

- H. E. del Medico, "Asdod et l'asodien", *AMCITA* 5, 1, pp. 217-227.
- G.R. Driver, "The Language of the Philistines (I Samuel v, 6-VI, I6)", *JRAS* 1950, 50-52.
- E. Eshel, M.E. Stone, "The Holy language at the end of the days in light of a new fragment found at Qumran", *Tarbiz* 62, 1993, 169-177.
- W.R. Garr, *Dialect Geography of Syria-Palestine, 1000-586 B.C.E.*, Philadelphia, PA 1985.
- R.L. Goerwitz, "Non-Judahite Dialects and the Diacritics of the Masoretic Text", *JNSL* 21, 1995, 49-57.
- C. H. Gordon, "North Israelite Influence on Postexilic Hebrew", *IEJ* 5, 1955, 85-88; [published in Hebrew in *ErIs* 3, 1953 (*Cassuto Memorial Volume*), 104-105].
- J. M. Grintz, "Hebrew as the Spoken and Written Language in the Last Days of the Second Temple", *JBL* 79, 1960, 32-47 (cf. in Heb. in *Eshkoloth* 3, 1959, 125-144) [rev.: *Biblica* 41, 1960, 191-193 (E. Vogt)].
- K. Hruby, "La survivance de la langue hébraïque pendant la période post-exilienne", in *Mél. Cinq.*, pp. 109-120.
- A. Lemaire, "Ashdodien et judéen à l'époque perse: Ne 13, 24", in *Fs. Lipiński*, pp. 153-163.
- S. Ólafsson, "Late Biblical Hebrew: fact or fiction?", *QM* 7, 1992, 135-147.
- R. Polzin, *Late Biblical Hebrew: Toward an historical typology of Biblical Hebrew prose* (Harvard Semitic Monographs 12), Missoula MT 1976 [rev.: *CBQ* 41, 1979, 317-319 (A.W. Jenks)].
- E. Qimron, "Observations on the history of Early Hebrew (1000 R.C.E.-200 C.E) in the light of the Dead Sea documents", in *DSS*, pp. 349-362.

- G.A. Rendsburg, "Morphological evidence for regional dialects in Ancient Hebrew", in *LBH*, pp. 65-88.
- G.A. Rendsburg, *Diglossia in Ancient Hebrew* (American Oriental Series, 72), New Haven CT 1990.
- G. Rendsburg, "Diglossia in Ancient Hebrew as revealed through compound verbs", in *Fs. Kerns*, pp. 665-677.
- G.A. Rendsburg, "Note on Israelian Hebrew (I)", in *Fs. Heltzer*, pp. 255-258 [on *šyrh*, *šbr*, *spl*, *šbt*].
- G.A. Rendsburg, "Note on Israelian Hebrew (II)", *JNSL* 26, 2000, 33-45
- G. Rendsburg, "A Comprehensive Guide to Israelian Hebrew", *Orient* 38, 2003, 5-35.
- B. Spolsky, "Diglossia in Hebrew in the late Second Temple Period", *SWJL* 10, 1991, 85-104.
- W. von Soden, "Gab es bereits im vorexilischen Hebraisch Aramaismen in der Bildung und der Verwendung von Verbalformen?", *ZAH* 4, 1991, 32-45.
- M. Waltisberg, "Zum Alter der Sprache des Deboraliedes Ri 5", *ZAH* 12/2, 1999, 218-232.
- I. Young, "Late Biblical Hebrew and the Qumran Peshar Habakkuk", *JHS* 25, 2008, 2-38.

6B.2.2. Textual

6B.2.2.1. Pentateuch and its "Sources"

- R.D. Holmstedt, "The typological classification of the Hebrew of Genesis: subject-verb or verbsubject?", *JHS* 11, 2011, on line
- S. Levin, "The Hebrew of the Pentateuch", in *Fs. Ehrman*, pp. 291-323.
- G. Rendsburg, "Late Biblical Hebrew and the Date of 'P'", *JANES* 12, 1980, 65-80.
- G.A. Rendsburg, "Israelian Hebrew in Genesis 49", *Maarav* 8, 1992 (Fs. Gevirtz), 161-170.
- G.A. Rendsburg, "Aramaic-like Features in the Pentateuch", *HebrSt* 47, 2006, 163-276.
- G.A. Rendsburg, "Israelian Hebrew Features in Deuteronomy 33", in *Fs. Tigay*, pp. 167-183.
- E. Talstra, "'I and your people:' syntax and dialogue in Exod 33", *JNSL* 33/2, 2007, 89-97.
- D.T. Tsumura, *The Earth and the Waters in Genesis 1 and 2: A Linguistic Investigation* (JSOT SS 83), Sheffield 1989 [rev.: *JBL* 110, 1991, 136-138 (R.A. Rendsburg)].

6B.2.2.2. Major Prophets

- P. Auvray, "Remarques sur la langue d'Ézéchiél", in *Sacra pagina. Miscellanea biblica Congressus internationalis catholicus. de re biblica*, I (Bibliotheca EphThL 12), Paris 1959, pp. 461-470.
- F.J. del Barco, M.G. Seijas de los Ríos-Zarzosa, "The syntax of parallelism in Isaiah and the Minor Prophets : a connoarative study", *JNSL* 32/1, 2006, 113-130.
- G. del Olmo Lete, "Notas críticas al texto hebreo de Jer 14-17", *Claretianum* 11, 1971, 283-358.
- S.P. Garfinkel, *Studies in Akkadian influences in the book of Ezekiel*, Diss. Columbia Univ.. 1983 [*DAb* 44/12, 1984, 3672-A].
- I. Gluska, "Akkadian Influences on the Book of Ezequiel", in *Fs. Klein*, pp. 718-737.
- E.R. Hayes, *The pragmatics of perception and cognition in MT Jeremiah 1:1-6:30: a cognitive linguistics approach*, Berlin 2009 (BZAW, 380) [rev.: *CBQ* 72/3, 2010, 567-569 (AR. Pete Diamond)].
- B.A. Levine, "Research in the priestly Source: the linguistic factor" (Heb.), *ErIs* 16, 1982, 124-131.
- H.-P. Müller, "Sprachliche und religionsgeschichtliche Beobachtungen zu Jesaja 6", *ZAH* 5, 1992, 163-185.
- G.A. Rendsburg, "Late Biblical Hebrew and the date of 'P'", *JANES* 12, 1980, 65-80.
- G.A. Rendsburg, "Israelian Hebrew Features in Deuteronomy 33", in *Fs. Tigay*, pp. 167-183.
- M.F. Rooker, *Biblical Hebrew in transition: the language of the Book of Ezekiel* (JSOT, Suppl. series, 90), Sheffield 1990 [revision of author's Diss. Brandeis Univ.], [rev.: *ETL* 67, 1991, 424 (J. Lust); *JJewS* 42, 1991, 124-126 (E. Qimron); *ZAW* 103, 1991, 308 (H.W. Hoffmann); *JSS* 37, 1992, 87-88 (D. Pardee); *VT* 42, 1992, 140-141 (R.P. Gordon); *BiOr* 50, 1993, 220-221 (J. Klener); *CBQ* 54/3, 1992, 540-542 (E. Ben Zvi); *JBL* III/3, 1992, 521 (D.I. Block)].

- Sang Youl Cho, "The divine title: 'fisherman' in Jeremiah 16 :16", *JNSL* 35/1, 2009, 97-105.
- M.G. Seijas de los Ríos-Zarzosa, *Análisis sintáctico del libro de Isaías (caps. 1-39)*, Diss Univ . Complutense, Madrid 1992.
- R. Tournay, "A propos des babylonismes d'Ézéchiél", *RB* 68, 1961, 388-393.

6B.2.2.3. *Minor Prophets*

- E. Assis, "Love, hate and self-identity in Malachi: a new perspective to Mal 1:1-5 and 2.10-16, *JNSL* 35/2, 2009, 109-129.
- M.B. Dick, "The poetics of the book of Obadiah", *JNSL* 31/2, 2005, 1-32.
- A.E. Hill III, *The book of Malachi: its place in post-exilic chronology linguistically reconsidered*, Diss. Univ. of Michigan 1981 [*DAb* 42/2, 1981, 683-A].
- R.D. Holmstedt, "Word order and information structure in Ruth and Jonah: a generative-typological analysis", *JSS* 54/1, 2009, 111-139.
- G.M. Landes, "Linguistic criteria and the date of the book of Jonah", *ErIs* 16, 1982, 147*-170*.
- T. Leskow, *Micha 6, 6-8. Studien zu Sprache, Form und Auslegung* (Arbeiten zur Theologie, Reihe 1, 25), Stuttgart 1966.
- A. Pinker, "Whatv does *maktir* allude to in Habakkuk 1:4?", *JNSL* 37/2, 2011, 83-93.
- G.A. Rendsburg, "Late Biblical Hebrew in the Book of Haggai", in *Fs. Huehnergard*, pp. 329-344.
- Chr.H.J. van der Merwe, E.R. Wendland, "Marked word order in the Book of Joel", *JNSL* 36/2, 2010, 109-130.

6B.2.2.4. *Historical Books*

- M. Avioz, "The analogies between the David-Bathsheba affair and the Naboth narrative", *JNSL* 32/2, 2006, 115-128.
- C. Cohen, "Neo-Assyrian elements in the first speech of the Biblical *rab-šāqê*", *IOS* 9, 1979, 32-48.
- G.A. Rendsburg, "The Northern Origin of the 'Last Words of David' (2 Sam 23, 1-7)", *Biblica* 70, 1989, 403-408.
- G.A. Rendsburg, "Additionak Note on 'Last Words of David' (2 Sam 23, 1-7)", *Biblica* 69, 1988, 118-120.
- G.A. Rendsburg, *Israelian Hebrew in the Book of Kings* (Occasional Publications of the Department of Near Eastern Studies and the Program of Jewish Studies, Cornell University, 5), Bthesda MD 2002.
- J. Sasson, "Coherence and Fragments: Reflections on the *SKL* and *the Book of Judges*", in *Fs. Foster*, pp. 361-373.
- I. Young, "The "northernisms" of the Israelite narratives in Kings", *ZAH* 8, 1995, 63-70.
- N. Zahavi-Ely, "'Tum right or left': literary use of dialect in 2 Samuel 14:19?", *HebS* 53, 2012, 43-53.

6B 2.2.5. *Psalms*

- M.J. Dahood, "The Language and Date of Psalm 48 (47)", *CBQ* 16, 1954, 15-19.
- M. Dahood, *Psalms III 101-150*. Introd., transl., and notes. With an appendix by M. Dahood & T. Penar: "The grammar of the Psalter" (The Anchor Bible 17A), Garden City NY, 1970.
- V. DeCaen, "Theme and variation in Psalm III: phrase and foot in generative-metrical perspective", *JSS* 54/1, 2009, 81-109.
- Ph.J. Nel, "Animal imagery in Psalm 22", *JNSL* 31/1, 2005, 75-88.
- G.A. Rendsburg, *Linguistic evidence for the northern origin of selected Psalms*, Atlanta GE 1990 [rev.: *JSS* 36, 1991, 334-335 (M. Gouider); *ZAW* 103, 1991, 456 (H. Wahl); *BSOAS* 55, 1992, 543-544 (J.C.L. Gibson); *ETL* 68, 1992, 423-424 (A. Schoors); *JAOS* 112, 1992,

- 702-704 (D. Pardee); *RB* 99, 1992, 458-459 (R.J. T[ourney]); *CBQ* 54/1, 1992, 126-129 (Z. Zevit); *JBL* 112/2, 1993, 334 (C.L. Seow)].
- S.P. Stocks, *The Form and Function of the Tricolon in the Psalms of Ascents: Introducing a New Paradigm for Hebrew Poetic Line-form*, *Review of Biblical Literature*, Eugene 2012 [rev.: *RBL* 12/21/2012 (G.T.M. Prinsloo)] [<http://www.bookreviews.org>].
- M. Tsevat, *A Study of the Language of the Biblical Psalms* (*JBL*, Monograph Series 9), Philadelphia, Pa. 1955 [rev.: *EphThL* 31, 1955, 677 (J. Coppens); *MH* 13, 1956, 63-64 (J.J. Stamm); *JThS* 7, 1956, 88-90 (D.W. Thomas); *RB* 63, 1956, 124-127 (R. T.); *RAss* 50, 1956, 160-161 (J. Koenig); *ThLZ* 81, 1956, 199-202 5 (S. Mowinckel); *JJewS* 7, 1956, 223 Z. W.); *JSS* 1 1956, 178-179 (G.R. Driver)].

6B.2.2.6. *Job*

- P.A.H. de Boer, “*wmrhqw yryh mlhmh* - Job 39:25”, in *Fs. Thomas*, pp. 29-38.
- W.L. Michel, *Job in the light of Northwest Semitic. I. Prologue and first cycle of speeches: Job 1:1 – 14:22* (BibOR 42), Rome 1987 [rev.: *JThS* 39, 1988, 168-169 (J. Job); *ATG* 51, 1988, 296 (A. Torrses); *BiOr* 45, 1988, 649-652 (P. Höffken); *JNSL* 14, 1988, 229-230 (F.C. Fensham); *RB* 95, 1988, 448-449 (R.J. Tournay); *ZAW* 100, 1988, 146-147 (O.K. Kaiser); *CBQ* 51, 1989, 341-343 (R. Althann); *JBL* 108, 1989, 128-131 (A.R. Ceresco); *LibAnn* 39, 1989, 327-336 (A. Niccacci)].
- M.P. Sciumbata, “Gli usi e valori di *hkyr* in Giobbe : un contributo dell' analisi paradigmatica alla datazione della lingua del testo”, *QDLF* 7, 1996, 213-225.
- N.H. Tur-Sinai, “Hiob XI und die Sprache der Amarna-Briefe”, *BiOr* 9, 1952, 162-163.

6B.2.2.7. *Qohelet and Proverbs*

- F. Bianchi: “The language of Qoheleth: a bibliographical survey”, *ZAW* 105/2, 1993, 210-223.
- H. Cazelles, “Conjonctions de subordination dans la langue de Qohelet”, *GLECS* 8, 1957-1960, 21-22.
- M.J. Dahood, “Canaanite-Phoenician Influence in Qoheleth”, *Biblica* 33, 1952, 30-52, 191-221 [1. Recent history of the problem. 2. Orthography. 3. Morphology. 4. Syntax. 5. Vocabulary].
- M.J. Dahood, “The Language of Qoheleth”, *CBQ* 14, 1952, 227-232 [Phoenician influence].
- M. Dahood, “Qoheleth and Northwest Semitic philology”, *Biblica* 43, 1962, 349-365 [grammatical and lexical observations].
- M. Dahood, “Canaanite words in Qoheleth 10.20”, *Biblica* 46, 1965, 210-212.
- M. Dahood, “The Phoenician Background of Qoheleth”, *Biblica* 47, 1966, 264-282.
- J.R. Davila, “Qoheleth and northern Hebrew”, *Maarav* 5-6, 1990. 69-87.
- W.C. Delsman, “Zur Sprache des Buches Koheleth”, in *Fs. Van der Ploeg*, pp., 341-365 [grammar & lexicon]
- W.C. Delsman, “Die Inkongruenz im Buch Qoheleth”, in *Fs. Hoftijzer*, pp. 27-37.
- S. Floor, “Poetic fronting in a wisdom poetry text: the information structure of Proverbs 7”, *JNSL* 31/1, 2005, 23-58.
- D.C. Fredericks, *Qoheleth's language: re-evaluating its nature and date* (Ancient Near Eastern Texts and Studies, 3), Lewiston NY 1988 [rev.: *JAOS* 111, 1991, 821-824 (J.R. Davila); *ZAW* 102, 1990, 148-149 (I. Kottsieper); *JThS* 41, 1990, 153-155 (J.G. Snaith); *CBQ* 53, 1991, 99-100 (J.A. Gladson)].
- L. Ginsberg, *Studies in Koheleth* (Texts and Studies of the Jewish Theological Seminary of America, 17), New York 1950 [rev.: *RB* 58, 1951, 431-433 (L. Grollenberg); *JewQR* 42, 1951-1952, 87-90 (H.H. Rowley); *VT* 1, 1951, 237-238 (E. Hammershaimb); *Syria* 29, 1952, 351-352 (A. Herdner)].
- H.L. Ginsberg, “Supplementary studies in koheleth”, *PAAJR* 21, 1952, 35-62.
- R. Gordis, “The Original Language of Qohelet”, *JQR* 37, 1946-47, 67-84 [apropos of F. Zimmermann's article “The Aramaic Provenance of Q.”].
- R. Gordis, “Koheleth - Hebrew or Aramaic”, *JBL* 71, 1952, 93-109.

- R. Gordis, "Was Koheleth a Phoenician? Some observations on methods in research", *JBL* 74, 1955, 103-114 [on M.J. Dahood, "Canaanite-Phoenician influence in Qoheleth", *Biblica* 33, 30-52, 191-221].
- R. Holstedt, "The Syntactic Encoding of the Collaborative Nature of Qohelet Experiment", *JHS* 9, 2009, art 19 on line
- B. Isaksson, *Studies in the language of Qohelet ...* Uppsala/Stockholm 1987 [rev.: *JBL* 108, 1989, 510-512 (M.V. Fox); *RSO* 63/4, 1989, 310-312 (F. Bianchi); *ZAW* 101, 1989, 462-463 (I. Kottsieper); *CBQ* 51/2, 1989, 332-333 (R. E. Murphy)].
- D. Lawrie, "Of Proverbs, metaphors and platitudes", *JNSL* 32/2, 2006, 55-83.
- P. Magnanini, "Sull'origine letteraria dell'Ecclesiaste", *AION* 18, 1968, 363-384 [Lexical and morphological aramaisms].
- A. Pinker, "Qohelet 6:9 - it looks better than it tastes", *JJewS* 60/2, 2009, 214-225.
- H.H. Rowley, "The Problems of Ecclesiastes", *JQR* 42, 1951-52, 87-90 [rev. of H. E. Riger, *Modern Hebrew*, New York 1953].
- D. Rudman, "Qohelet's use of *l'pny*", *JNSL* 23, 1997, 143-150.
- An. Schoors, *The preacher sought to find pleasing words: a study of the language of Qoheleth*. Part I. *Grammar* (OLA 41), Leuven 1992 [rev.: *BiOr* 50/3-4, 1993, 482-483 (A. J. C. Verheij)].
- An. Schoors, *The preacher sought to find pleasing words: a study of the language of Qoheleth*. Part II. *Vocabulary* (OLA 143), Leuven 2004.
- C.L. Seow, "Linguistic evidence in the dating of Qohelet" *JBL* 115, 1996, 643-666.
- C.C. Torrey, "The Question of the Original Language of Qoheleth", *JQR* 39, 1948-49, 151-160 [cf. below F. Zimmermann, *JQR* 37].
- L.R. Tyler, *The language of Ecclesiastes as a criterion for dating* (Diss. Univ. of Texas at Austin), Austin TX 1988 [DAI 49/7, 1989, 1785-A].
- M.O. Wise, "A calque from Aramaic in Qoheleth 6:12; 7:12 and 8:13", *JBL* 109, 1990, 249-257.
- F. Zimmermann, "The Aramaic Provenance of Qohelet", *JQR* 36, 1945-46, 17-45 [rev.: *JQR* 37, 1946-47, 67-84 (R. Gordis); cf. also above C.C. Torrey, *JewQR* 39].
- F. Zimmermann, "The Question of Hebrew in Qohelet", *JQR* 40, 1949-50, 78-102 [cf. *ibid.* 103-116 (R. Gordis)].

6B.2.2.8. *Song of Songs*

- G. del Olmo Lete, "Notas a una traducción del Cantar de los Cantares", in *Fs. Luis Alonso Schökel*, pp. 301-316.
- D. Jercke, "'Wüste' in Hohenlied (Cant)", *JNSL* 32/1, 2006, 43-64.
- S.S. Noegel, G.A. Rendsburg, *Solomon's Vineyard: Literary and Linguistics Studies in the Song of Songs* (SBL, Ancient Israel and Its Literature), Atlanta GE/Leiden 2009.
- G.A. Rendsburg, "Israelian Hebrew in the Song of Songs", in *BHNWSS*, pp. 315-323.

6B.2.2.9.. *Esdras-Nehemiah*

- S. Mędala: "The original language of 4 Esdras", *QM* 7, 1992, 313-325.
- G.A. Rendsburg, "The Northern origin of Nehemiah 9", *Biblica* 71, 1990, 348-366.
- Z. Talshir, D. Talshir, "The original language of the story of the three youths (1Esdras 3-4)", in *Fs. Talmon*, pp. 63*-75*.

6B.2.2.10. *Daniel*

- W.J. Martin, "The Hebrew of Daniel", in *NSPBD*, pp. 28-30.
- H. Rouillard-Bonraisin, "Problèmes du bilinguisme en Daniel", in *MLMC*, pp. 145-170.

6B.2.2.11. *Chronicles*

Fr. Polak, "Spontaneous Spoken Language and Formal Discourse in the Book of Chronicles" (Heb.), in *Fs. Japhet*, pp. 395-414.

W. G. E. Watson, "Archaic elements in the language of Chronicles", *Biblica* 53, 1972, 191-207.

6B.2.2.12. *Esther and Ruth*

R.L. Bergey, *The Book of Esther: its place in the linguistic milieu of post-exilic Biblical Hebrew prose. A study in late Biblical Hebrew*, Diss. The Dropsie College 1983 [DAB 44/4, 1983, 1072-A].

Br.D. Estelle, "Esther's strategies of becoming an ^ś*bd mškył*", *HebS* 53, 12012, 61-88.

R.D. Holmstedt, "Word order and information structure in Ruth and Jonah: a generative-typological analysis", *JSS* 54/1, 2009, 111-139.

J. Schipper, "The syntax and rhetoric of Ruth 1:9a", *VT* 62/4, 2008, 642-645.

H.M. Wahl, "Die Sprache des hebräischen Esterbuches: mit Anmerkungen zu seinem historischen und traditionsgeschichtlichen Referenzrahmen", *ZAH* 12, 1999, 21-47.

6B.2.2.13. *Ben Sira*

J. Carmignac, "Les rapports entre l'Écclésiastique et Qumrân", *RevQum* 3, 1961, 209-218.

St.E. Fassberg, "On the syntax of dependent clauses in Ben Sira", in *HDSSBS*, pp. 56-71.

A. Hurvitz, "The linguistic status of Ben Sira and link between Biblical and Mishnaic Hebrew: lexicographical aspects", *HDSSBS*, pp. 72-86.

M.Z. Kaddari, "The syntax of *ky* in the language of Ben Sira", in *HDSSBS*, pp. 87-91.

M.R. Lehmann, "Ben Sira and the Qumran literature", *RevQum* 3, 1961, 103-116 [idiomatic comparisons.].

F.V. Reiterer, "Markierte und nicht markierte direkte Objekte bei Ben Sira: Präliminaria zur Untersuchung der Hebraizität Siras anhand der Verben mit 'ET-VerwendUng'", in *Fs. Richter*, pp. 359-378.

C.C. Torrey, "The Hebrew of the Geniza Sirach", in *Fs. Marx*, I, pp. 585-602.

W.Th. van Peursen, "Periphrastic tenses in ben Sira", in *HDSSBS*, pp. 150-157.

6B.3. SAMARITAN HEBREW

6B.3.1 *General and Grammar*

F.H. Ali, "Contributions to the Knowledge of the Hebrew-Samaritan Language" [Ar.], *BFA* 8, 1946, 19-37; 9, 1947, 17-84.

Z. Ben-Hayyim, *The literary and oral tradition of Hebrew and Aramaic amongst the Samaritans*. 4: *The ivords of thee Pentateuch*. 5: *Grammar of the Pentateuch*. (Heb.) (Texts and Studies 10-11), Jerusalem 1977 [rev.: *ZDMG* 130, 1980, 593-597 (R. Macuch)].

Z. Ben-î ayyim, *The Literary and Oral Tradition of Hebrew and Aramaic amongst the Samaritans. The grammatical, masoretical and lexicographical writings of the Samaritans*, critically edited with Hebrew translation, commentary and introduction (Heb.), vols. I-IV, Jerusalem 1957-1967, repr. 1979 [rev.: *REJuiv* 17, 1958, 145-146 (G. Vajda); *BSL* 54, 1959, 254-256 (D. Cohen); *JJewS* 9, 1958, 208-210 (J. Bowman); *RB* 67, 1960, 103-107 (J.T. Milik); *BiOr* 20, 1963, 288-289 (S.A. Birnbaum); *BSL* 61, 1966, 163-164 (D. Cohen); *RB* 91/4, 1984, 606-611 (M. Baillet)].

Z. Ben-î ayyim, "Zur Samaritan Linguistic Tradition and its Connections with the Linguistic Traditions of the Dead Sea Scrolls and Rabbinic Literature" (Heb.), *Leshonenu* 22, 1957-58, 223-245.

Z. Ben-î ayyim, "Some problems of a grammar of Samaritan Hebrew", *Biblica* 52, 1971, 229-252 [mainly apropos of R. Macuch's *Grammatik des samaritanischen Hebräisch*, 1969].

- Z. Ben-î ayyim, "Samaritan Hebrew - an evaluation", in A.D. Crown, ed., *The Samaritans*, Tübingen 1989, pp. 517-530.
- Z. Ben-Hayyim, *A grammar of Samaritan Hebrew: based on the recitation of the law in comparison with the Tiberian and other Jewish traditions*, Jerusalem/Winona Lake IN :2000 [transl. and rev. ed. of the 1977 publication] [rev: *BiOr* 60, 2003, 422-428 (I.R.M. Boid)].
- E. Bronno, "Samaritan Hebrew and Origen's Secunda", *JSS* 13, 1968, 192-201.
- M. Florentin, "The disappearance of the internal passive and the status of *np^l* and *ntp^l* in the Samaritan tradition and Mishnaic Hebrew" (Heb.), *Leshonenu* 56, 1992, 201-211.
- M. Florentin, *Late Samaritan Hebrew. A Linguistic Analysis of its Different Types* (StSLL 43), Leiden /Boston 2004 [rev.: *MedLR* 16, 2005, 226-232 (H. Gzella)].
- M. Florentin, "The Alternation *u / o*, Diphthongs, Patah Furtivum and the 3m. s. Pronominal Suffix in Samaritan Hebrew and Aramaic Versus Tiberian Hebrew", *JSS* 54, 2009, 365-380.
- J.C. Greenfield, "Samaritan Hebrew and Aramaic in the work of Prof. Zev Ben-î ayyim", *Biblica* 45, 1964, 261-268 [rev. of Z. Ben-î ayyim's work *The literary and oral tradition of Hebr. and Aram. amongst the Samaritans*. Vol. 1-2 (1957) & vol. 3, part 1 (1961)].
- P.E. Kahle, "Zur Aussprache des Hebräisch bei den Samaritanern", in *Fs. Bertholet*, pp. 281-286.
- R. Macuch, *Grammatik des samaritanischen Hebräisch* (Studia Samaritana 1), Berlin 1969 [rev.: *BSOAS* 33, 1970, 689-690 (E. Ullendorff); *BiOr* 28, 1971, 85-88 (F. Altheim, R. Stiehl); *WZKM* 63-64, 1972, 300-302 (R. Stiehl); *MIO* 17/3, 1972, 476-478 (K.-H. Bernhard)].
- R. Macuch, "Der liquide Apikal und die apikale Liquide des samaritanischen Hebräisch", in *Fs. Altheim II*, 169-175.
- R. Macuch, "Zur Grammatik des samaritanischen Hebräisch", *AO* 41, 1973, 193-211 [on Z. Ben-î ayyim's article, *Biblica* 52, 229-252].
- R. Macuch, "Samaritan languages: Samaritan Hebrew. Samaritan Aramaic", in A.D. Crown, ed., *The Samaritans*, Tübingen 1989, pp. 531-584.
- Sh. Morag, "On some lines of similarity between Samaritan Hebrew and the Yemenite tradition of Post-Biblical Hebrew" (Heb.), *Mehkarim Belashon* 5-6, 1992, 254-264.
- Sh. Morag, "The Samaritan and Yemenite traditions of Hebrew: points of contact", in M. Bar-Asher, ed., *Studies in Mishnaic Hebrew*, Jerusalem 1998, pp. 284-304 [revised translation of the former].
- A. Murtonen, *Materials for a non-Masoretic Hebrew grammar. III. A grammar of the Samaritan dialect of Hebrew. [I], II* (SO 29), Helsinki 1964 [rev.: *BiOr* 23, 1966, 77-80 (M. Dietrich, O. Loretz); *OLZ* 62, 1967, 166-171 (J. Macdonald)].
- B. Tsedaka, "Different pronunciations of the same word in the Torah reading of the Israelite Samaritans in comparison to its significant tributes", in *SSS*, pp. 217-222.

6B.3.2. Lexicography

- Z. Ben-Hamm, "Mono- and bi-syllabic middle guttural nouns in Samaritan Hebrew" *JANES* 11, 1979, 19-29.
- R. Macuch, "Pseudo-Ethiopisms in Samaritan Hebrew and Aramaic", in *Fs. Leslau* 1991, pp. 966-976. A. Murtonen, *Materials for a Non-Masoretic Hebrew Grammar. Vol. 2, An Etymological Vocabulary of the Samaritan Pentateuch* (Studia Orientalis, 24), Helsinki 1960.
- P. Weinberg-Møller, "Two Notes", *VT* 8, 1958, 305-308 [1. *l'h* verbs in the imperfect in the Samaritan Pentateuch].
- R. Weiss, "Synonymous variants in divergences between the Samaritan and Masoretic texts of the Pentateuch", in id., *Studies in the text and language of the Bible* (Heb.), Jerusalem 1981, pp. 63-189.

6B.4. THE LANGUAGE OF THE DEAD SEA SCROLLS

6B.4.1. General

6B.4.1.0. Bibliographical Tools

- J.A. Fitmeyer, *The Dead Sea scrolls: major publications and tools for study* (SBL Resources for Biblical Study, 20), Atlanta GA 1990 [rev.: VT 41/3, 1991, 375-376 (J. E[merton])].
- O. Betz: "Qumran and the New Testament: forty years of research", *QM* 1, 1993, 79-100.
- B.W.W. Dombrowski, "Qumranologica X. Four books of virtual importance for studies in matters Qumran", *FO* 37, 2001, 221-234.
- F. Sen Montero, "Spanish bibliography on the Dead Sea Scrolls: 1989-1995", *QCh* 15, 2007, 55-74.
- F. Sen Montero, "Spanish bibliography on the Dead Sea Scrolls (IV): addenda 1987-2008", *QCh* 16, 2008, 55-63.

6B.4.1.1. The Language of the Scrolls

- M.G. Abegg, "The Linguistic Analysis of the Dead Sea Scrolls: More Than (Initially) Meets the Eye", in M.L. Grossman, ed., *Rediscovering the Dead Sea Scrolls. An Assessment of Old and New Approaches and Methods*, Grand Rapids MI 2010, pp. 48-68.
- M. Bar-Asher, "On several linguistic features of Qumran Hebrew", in *Fs. Muraoka*, pp. 73-93.
- Z. Ben-î ayyim, "Tradition in the Hebrew Language with Srecial Reference to the Dead Sea Scrolls", *Scripta Hierosolymitana* 4, 1958, 200-214 [rev.: *RevQum* 1, 1958-59, 292 (G. Molin)].
- Z. Ben-î ayyim, "Zu dem Aufsatz 'Die Qumran-Rollen und die hebräische Sprachwissenschaft, 1948-1958' von Goshen-Gottstein", *RevQum* 1, 1958-59, 423-424 [rev. of M. H. Goshen-Gottstein, *RevQum* 1, 103-112].
- Ph.R. Callaway, "Reflections on the language of the 'historical' Dead Sea Scrolls", *QCh* 12, 2004, 123-126.
- H.M. Cotton, "The languages of the legal and administrative documents from the Judaeen desert", *ZPE* 125, 1999, 219-231.
- G.R. Driver, *The Hebrew Scrolls from the Neighbourhood of Jericho and the Dead Sea* (Friends of Dr. Williams's Library, 4th Lecture, 1950), London 1951 [deals in part with the language of the scrolls].
- St.E. Fassberg, "t-Stem Verbs without Metathesis in Aramaic and Hebrew Documents from Judean Desert", in *Fs. Huehnergard*, pp. 27-37.
- F.C. Fensham, "'Camp' in the New Testament and-the Milhamah", *RevQum* 4, 1964, 557-562 [1. Th meaning of *parembolé*. 2. The usage of *maḥanê* for *parembolé*. 3. *parembolé* in the New Testament).
- Gr. Geiger, *Das hebräische Partizip in den Texten aus der judäischen Wüste. Studies on the Texts of the Desert of Judah* (Studies on the texts of the Desert of Juda 101), L;eiden. 2012.
- M.H. Goshen-Gottstein, "Linguistic Structure and Tradition in the Qumran Documents", *Scripta Hierosolymitana* 4, 1958, 101-137 [rev.: *RevQum* 1, 1958-59, 287-289 (G. Molin); *Biblica* 40, 1959, 1044-1045 (M. Martin)].
- M.H. Goshen-Gottstein, "Philologische Miszellen zu den Qumrantexten (3-5)", *RevQum* 2,1, 1959, 43-51 [cf. *JJewS* 4, 1953, 104-107]. 4. Die Schönheit Saras (1 Q Genesis Midrasch) und der *wašf* im Hohenliede. 5. Das sprachliche Kriterium zur Datierung der Qumrantexte].
- S. Iwry, "Linguistic militancy in the Dead Sea Scrolls" (Heb.), *ErIs* 16, 1982, 159-162.
- A. Jirku, "Eine Renaissance des Hebräischen", *FF* 32, 1958, 211-212 [on the influence of the Ras Shamra discovery].
- J. Joosten, J.-S. Rey, eds, *Conservatism and Innovation in the Hebrew Language of the Hellenistic Period: Proceedings of a Fourth International Symposium on the Hebrew of the Dead Sea Scrolls and Ben Sira* (STDJ 3), Leiden/Boston 2008 [rev.: *JHS* 10, 2010, on line (Ken M. Penner)].

- E. Y. Kutscher, "On the Accuracy of the Language of the Dead Sea Scrolls" [Heb.], *Leshonenu* 22, 1957-58, 89-106.
- M.R. Lehmann, "Studies in the Murabba'at and Nahal Hever documents", *RevQum* 4, 1963, 53-81 [with notes on several terms].
- M. Mansoor, "Some Linguistic Aspects of the Qumran Texts", *JSS* 3, 1958, 40-54.
- R. Meyer, "Zur Sprache von 'Ain Feshcha", *ThLZ* 75, 1950, 721-726.
- R. Meyer, "Das Problem der Dialektmischung in den hebräischen Texten von Chirbet Qumran", *VT* 7, 1957, 139-148.
- R. Meyer, "Bemerkungen zu den hebräischen Aussprachetraditionen von Chirbet Qumran", *ZAW* 70, 1958, 39-48.
- J.T. Milik, "Note sui manoscritti di 'Ain Fešúa", *Biblica* 31, 1950, 73-94, 204-225 (to be continued) [linguistic study].
- U. Mor, T. Zewi, "The nominal clause in the Hebrew legal documents and letters from the Judean Desert" (Heb.), *Leshonenu* 73/2, 2011, 129-137.
- Sh. Morag, "Qumran Hebrew: some typological observations", *VT* 38, 1988, 148-164.
- P. Muchowski, *Zwój miedziany 3QJ5: implikacje spornych kwestii lingwistycznych = Copper scroll 3QJ 5* (Intern. Inst. of Ethnoling. & Oriental Studies, Monograph Series, 4), Poznań 1993.
- P. Muchowski, *Hebrajski qumranariski jako język mówiony* (Seria Językoznawstwo, 23), Poznań 2001 (Qumran Hebrew as a spoken language).
- J.A. Naudé, "Qumran Hebrew as a null subject language", *SATT* 9, 1991, 119-125.
- G.W. Nebe, "Die hebräische Sprache der Na'ál 'ever Dokumenten 5/6 'ev 44-46", in *HDSSBS*, pp. 150-157.
- É. Puech, "Du bilinguisme à Qumrán?", in *MLMC*, pp. 1171-1190.
- E. Qimron, *The Hebrew of the Dead Sea Scrolls* (Harvard Semitic Studies 29), Atlanta GA 1986 / repr. Winona Lake IN 2009 [rev.: *ZAW* 99, 1987, 296-297 (H.W. Hoffmann); *JThS* 38, 1987, 470-471 (R.P. Gordon); *VT* 37, 1987, 494 (H.G.M. Williamson); *JBL* 106, 1987, 711-713 (M.J. Bernstein); *BZ* 32, 1988, 305-306 (J. Maier); *CBQ* 50, 1988, 308-309 (S. Segert); *JJewS* 39, 1988, 253-257 (G. Vermes); *JSJ* 19, 1988, 115-117 (F. García Martínez); *Or* 57, 1988, 101-103 (A. Vivian); *PrzO* 1988, 75-77 (P. Muchowski); *JNES* 48, 1989, 143-145 (M.O. Wise); *OLZ* 84, 1989, 430-431 (J. Korner); *BiOr* 46, 1989, 445-447 (A. Vivian); *FO* 26, 1989, 219-220 (P. Muchowski); *JAOS* 111, 1991, 127-128 (G.A. Rendsburg); *Syria* 64, 1987, 377 (A. Caquot)].
- E. Qimron, "Studies in the Hebrew of the Dead Sea Scrolls" (Heb.), *HeLi* 33-35, 1992, 79-92.
- E. Qimron, "Biblical philology and the Dead Sea scrolls" (Heb.), *Tarbiz* 58, 1989, 297-315 [on the interpretation of certain Biblical words in the Dead Sea scrolls].
- Ch. Rabin, "The Historical Background of Qumran Hebrew", *ScriptHier* 4, 1958, 144-161 [rev.: *RevQum* 1, 1958-59, 290-291 (G. Molin)].
- G.A. Rendsburg, "Qumran Hebrew (with a Trial Cut [1QS])", in L.H. Schiffman, S. Tzoref, eds, *The Dead Sea Scrolls at 60: Scholarly Contributions of New York University Faculty and Alumni* (Studies on the Texts of the Desert of Judah, 89), Leiden 2010, pp. 217-246.
- J. Schreiden, "Les caractéristiques linguistiques de l'hébreu qumranien et leur inférence sur le problème historique", *Muséon* 72, 1959, 153-157.
- S. Segert, "Die Sprachenfragen in der Qumrangemeinschaft", in H. Bardtke, ed., *Qumran-Probleme. Vorträge des Leipziger Symposions...* von 9. bis 4. Okt. 1961 (Deutsche Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Schriften der Sektion für Altertumswissenschaft 42), Berlin 1963, pp. 315-339.
- E. Tov, "The Spelling and Language of the Qumran Scrolls. New Findings", in *Fs. Japhet*, pp. 333-351.
- Y. Thorion, "Beiträge zur Erforschung der Sprache der Kupfer-Rolle", *RevQum* 12 2, 1986, 163-176.
- J. van der Ploeg, "De in 1947 in de woestijn van Juda gevonden oude handschriften in het kader van gelijktijdige schriftelijke documenten", *JEOL* 9, 1949-50, 41-71 [II. Paléographie et date. III. Orthographe, morphologie et date. VI. Bibliographie].

- J. van der Ploeg, “De in 1947 bij de Dode Zee gevonden oude handschriften. II”, *JEOL* 12, 1951-1952, 221-248.
- J. van der Ploeg, “Les manuscrits trouvés depuis 1947 dans le désert de Juda, III”, *JEOL* 14, 1955-56, 85-116 [4. Questions paléographiques. 5. Orthographe et morphologie. 6. Études spéciales. - Bibliographie. (cf. *JEOL* 12, 1953, 221-248)].
- L. Vegas Montaner, “Sobre la sintaxis verbal en el hebreo de Qumrán”, in *Fs. García Martínez*, pp. 325-343.
- St. Weitzman, “Why did the Qumran community write in Hebrew?”, *JA OS* 119, 1999, 35-45.
- H. Yalon, *Studies in the Dead Sea scrolls: Philological essays (1949-52)* (Heb.), Jerusalem 1967.
- T. Zewi, “Nominal clauses in the Dead Sea scrolls”, *JJewS* 59/2, 2008, 273-291 (Corrigenda: *JJewS* 60/1, 2009, 137)

6B.4.1.2. *Particular Scrolls*

- Sh. Bahar, “What is the Difference between *hlš* and *šlp*? The Purpose of Recalling the ‘Form of Attestation’ in the Scroll of Ruth (4:7)”, *Shnaton* 20, 2010, 69ff.
- J. Carmignac, “Précisions apportées au vocabulaire de l’hébreu biblique par la ‘Guerre des Fils de lumière contre les fils de ténèbres’”, *VT* 5 1955, 345-365.
- J. Carmignac, “Notes sur les Peshârîm”, *RevQum* 3, 1962, 505-538 [with remarks on verb time].
- G.R. Driver, “Hebrew Scrolls”, *JThS* 2, 1951, 17-30 [notes on the language of the Isaiah manuscript and the Habakkuk commentary].
- K. Egger, “Die verbalen Funktionen des Partizips im Genesis Apocryphon”, *KUSATU* 11, 2010, 43-108.
- J. Elwolde, “Interrogatives in the Hodayot: some preliminary observations”, in *Fs. Muraoka*, pp. 129-151.
- A. Guillaume, “Les manuscrits hébreux”, *RB* 59, 1952, 182-186 [on some linguistic traits of the Dead Sea Isaiah’s scroll, apropos G. Driver’s article, *JThS* 2, 17-30].
- S. Holst, “Verbs and War scroll: studies in the Hebrew verbal system and the Qumran War Scroll (Studia Semitica Upsaliensia; 25), Diss. Univ. Copenhagen, 2004, Uppsala 2008 [rev.: *Maarav* 15/2, 2010, 211-214 (M. Golf); *ANES* 47, 2010, 328-329 (T. Zewi); *JSS* 57/1, 2012, 205-206 (George J. Brooke)].
- Y. Kutscher, *The language and linguistic background of the Isaiah Scroll* [Heb.], Jerusalem 1959 [rev.: *JSS* 7, 1962, 116-119 (M. Wallenstein); *JBL* 79, 1960, 278-280 (M. Greenberg); *RB* 67, 1960, 427-438 (R. T[ourney]; *JSS* 21, 1976, 186-93 (J. Barr)].
- Y. Kutscher, *The language and linguistic background of the Isaiah Scroll (I Q Isa^a)*. With an obituary by H. B. Rosén (Studies on the Texts of the Desert of Judah 6), Leiden 1974 [rev.: *Muséon* 88, 1975, 469-470 (P.M. Bogaert); *Biblica* 56, 1975, 260-264 (M. Dahood); *JThS* 26, 1975, 451-452 (B.J. Roberts); *JSS* 21, 1976, 186-193 (J. Barr); *JSS* 21, 1976, 186-93 (J. Barr); *RB* 83, 1976, 296-297 (J. Murphy-O’Connor); *JSS* 21, 1976, 186-93 (J. Barr); *OLZ* 74, 1979, 352-354 (S. Wagner); *CBQ* 38, 1976, 397-398 (P.W. Skehan); *JNES* 36, 1977, 64-65 (D. Pardee)].
- E.Y. Kutscher, *The language and linguistic background of the Isaiah Scroll (I Q Isa)*. Indices and corrections by E. Qimron, Introduction by Sh. Morag (Studies in the Texts of the Desert of Judah 6A; Leiden: Brill, 1979 [suppl. to Kutscher’s 1974 book of the same title] [rev.: *JSS* 21, 1976, 186-93 (J. Barr) *CBQ* 42, 1980, 545 (P.W. Skehan)]).
- O.H. Lehmann, “Materials concerning the Dating of the Dead Sea Scrolls. I. Habakkuk”, *PEQ* 1951, 32-54 [palaeographic evidence, examination of the tetragrammaton, graphic peculiarities and vocalisation].
- D.S. Loewinger, “Remnants of a Hebrew dialect in I Qisa. [Heb.] in *Fs. Sukenik*, pp. 141-161.
- P. Muchowski, Dwie kluczowe kwestie badawcze w studiach nad rękopisami biblijnymi z Qumran. — *StJud* 4, 2001, 27-43 I Two key research issues in the studies on biblical manuscripts from Qumran.

- E.D. Reymond, *New Idioms within Old: Poetry and Parallelism in the Non-Masoretic Poems of 11Q5 (=11QPsa)*, Atlanta GE 2011 [rev.: RBL 2011: <http://www.bookreviews.org> (J. Engle, J.A. Sanders)].
- G.A. Rendsburg, "Linguistic and Stylistic Notes to the Hazon Gabriel Inscription", *Dead Sea Discoveries* 16, 2009, 107-116.
- St. Segert, "Zur Habakuk-Rolle aus dem Funde vom Toten Meer, I", *AO* 21, 1953, 218-239 [Graphisches, Orthographisches, Phonetisches, Morphologisches, Syntaktisches].
- L. H. Silberman, "Language and Structure in the 'Hodayot' (1QH3)", *JBL* 75, 1956, 96-106.
- M. Wallenstein, "Some Aspects of the Vocabulary and Morphology of the Hymns of the Judean Scrolls", *VT* 7, 1957, 209-213.
- M. Wallenstein, "Some Aspects of the Vocabulary and Morphology of the Hymns of the Judean Scrolls", *VT* 7, 1957, 209-213.

6B.4.1.3. *The Scrolls and the Bible (A. and N.T.)*

- J. Carmignac, "Les rapports entre l'Écclésiastique et Qumrân", *RevQum* 3, 1961, 209-218.
- M.H. Goshen-Gottstein, *Text and Language in Bible and Qumran*, Jerusalem/Tel-Aviv 1960 [a selection of his English and German articles from the last 12 years] [rev.: *JJewS* 11, 1960, 187-190 (D.W. Thomas); *RQ* 3, 1961, 297-298 (H. Chemouilli); *JBL* 80, 1961, 199-200 (J. Strugnell)].
- F.W. Bush, "Evidence from Milúamah and the Masoretic Text for a Penultimate Accent in Hebrew Verbal Forms", *RevQum* 2, 1959-1960, 501-114.
- W. Grossouw, "The Dead Sea Scrolls and the New Testament. A preliminary survey", *SC* 26, 1951, 289-299 (to be concluded) [deals also with some terminological questions].
- A. Guillaume, "Mt. XXVII, 46 in the Light of the Dead Sea Scroll of Isaiah", *PEQ* 1951, 78-80 [note on the forms 'eli, 'eliya].
- M.R. Lehmann, "Ben Sira and the Qumran literature", *RQ* 3, 1961, 103-116 [idiomatic comparisons.; cf. Carmignac *ibid.* pp. 209-218].
- E. Schüssler Fiorenza, "Cultic language in Qumran and in the NT", *CBQ* 38, 1976, 159-177.

6B.4.2 *Phonology and Graphemics*

- F.I. Andersen, D.N. Freedman, "Another look at 40Sani", *RevQum* 14, 1989, 7-29 [orthographical analysis].
- A.A. Brux, "A simplified system of Hebrew-English and Aramaic-English transliteration", *AJSL* 58, 1941, 57-69.
- M. Burrows, "Orthography, Morphology, and Syntax of the St. Mark's Isaiah Manuscript", *JBL* 68, 1949, 195-211.
- M. Burrows, "Waw and Yodh in the Isaiah Dead Sea Scroll (DSIa)", *BASOR* 124, 1951, 18-20.
- F.W. Bush, "Evidence from Milúamah and the Masoretic Text for a Penultimate Accent in Hebrew Verbal Forms", *RevQum* 2, 1959-1960, 501-114.
- J. Cook, "Orthographical peculiarities in the Dead Sea Biblical scrolls", *RevQum* 14, 1989, 293-305.
- J. Cook: "The orthography of some verbal forms in IQIsa^a" - [463], 133-147.
- G.R. Driver, *The Hebrew Scrolls from the Neighbourhood of Jericho and the Dead Sea* (Friends of Dr. Williams's Library, 4th Lecture, 1950), London 1951 [deals in part with the orthography and the language of the scrolls].
- G.R. Driver, "Hebrew Scrolls", *JThS* 2, 1951, 17-30 [notes on orthography and language of the Isaiah manuscript and the Habakkuk commentary].
- M.H. Gottstein, "Studies in the Language of the Dead Sea Scrolls", *JJewS* 4, 1953, 104-107 [1. The interchange of final yod and he].
- M. Martin, *The Scribal Character of the Dead Sea scrolls*. Vol. I-II (Bibl. du Muséon 44 & 45), Louvain 1958 [rev.: *RQ* 1, 1958-59, 517-533; 2, 1959-60, 99-111 (S. Segert); *PEQ* 1959, 140 (F.F. B[ruce])].

- R. Meyer, “Spuren eines westsemitischen Präsens-Futur in den Texten von Chirbet-Qumran”, *ZAW*, Beiheft 77 (*Fs. Eissfeldt*), pp. 118-128.
- H. Michaud, “Orthographe fonctionnelle et orthographe de serie”, *JA* 239, 1951, 299-310 [on the orthography of the ^cAyin Fashkha manuscripts].
- P. Muchowski: “Dysorthographic forms *ḥāpôn* and *‘ākôn* in eQ15” - *QM* 7, 1992, 131-133.
- P. W. Skehan, “Two Infinitives and their Orthography in IQ Sa”, *CBQ* 21, 1959, 220.
- M. Wallenstein, “The Palaeography of the *zayin* in the Hymns Scroll with Special Reference to the Interpretation of Related Obscure Passages”, *VT* 9, 1959, 101-107.
- P. Wernberg-Møller, “Observations on the Interchange of *c* and *ú* in the Manual of Discipline (DSD)”, *VT* 3, 1953, 104-107.
- P. Wernberg-Møller, “Studies in the Defective Spellings in the Isaiah-Scroll of St Mark’s Monastery”, *JSS* 3, 1958, 244-264.
- P. Wernberg-Møller, “Waw and Yod in the ‘Rule of the Community’ (I Q S)”, *RevQum* 2, 1960, 223-236.
- A. Yardeni, “The script in two fragmentary deeds from the Abi’or cave” (Heb.) *ErIs* 23, 1992, 327-330.

6B.4.3 Grammar

[cf. *Particular Scrolls*]

6B.4.3.1 Morphology

- M.H. Goshen-Gottstein, “Philologische Miszellen zu den Qumrantexten (3-5)”, *RQ* 2,1, 1959, 43-51 [cf. *JJewS* 4, 1953, 104-107]. 3. Der Qumran-Typus *yeqotlehu* und das hebr. Verbalsystem].
- M.H. Gottstein, “Studies in the Language of the Dead Sea Scrolls”, *JJewS* 4, 1953, 104-107 [2. The imperfect patterns].
- S. Holst, *Verbs and War Scroll: Studies in the Hebrew Verbal System and the Qumran War Scrolls* (Studia Semitica Upsaliensia, 25), Copenhagen 2008 [rev.: *Maarav* 15, 2008, 211-214 8 8 (M. Goff); *RBL* on-line 8/16/2009 (Fr. Dalrymple-Hamilton); *CBQ* 71/4, 2009, 861-863 (Ed.M. Cook); *JSS* 57/1, 2012, 205-206 (G.J. Brooke)].
- B. Jongeling, “Les formes *qāwl* dans l’hébreu des manuscrits de Qumran”, *RevQum* 1, 1958-59, 483-494.
- M. Malachi, “The Use of Second Person Singular Suffixes in IQIsa”, *Muséon* 70, 1957, 127-144.
- R. Meyer, “Spuren eines westsemitischen Präsens-Futur in den Texten von Chirbet-Qumran”, in M. Morgenstern, “The System of Independent Pronouns at Qumran and the History of Hebrew in the Second Temple Period” (Heb.), in *Fs. Bar-Asher* I, pp. 44-63.
- M.S. Smith, “The waw-consecutive at Qumran”, *ZAH* 4, 1991, 161-164.
- M.S. Smith, *The origins and development of the waw-consecutive. Northwest Semitic Evidence from Ugarit to Qumran* (HSS 39), Atlanta GA 1991 / repr. Winona Lake IN 2009 [rev.: *BiOr* 50, 1993, 450-451 (B. Johnson); *CBQ* 55/3, 1993, 557-558 (Ph.C. Schmitz); *ZAW* 105, 1993, 149-150 (G. Begrich); *BZ* 39/2, 1995, 305 (J. Maier)].
- T. Thorion-Vardi, “‘T nominativi in the Qumran literature?’”, *RevQum* 12, 1986, 423-424.

6B.4.3.2 Syntax

- M.F. Baasten, “Nominal clauses containing a personal pronoun *ni* Qumran Hebrew”, in *HDSSBS*, pp. 1-16.
- M.F.J. Baasten, “Anticipatory Pronominal Agreement and Qumran Hebrew Phraseology”, *MEAH* (Fs. M. Pérez) 53, 2004, 59-72.
- S. J. de Vries, “The Syntax of tenses and interpretation in the Hodayoth”, *RevQum* 5, 1965, 375-44.

- G. Geiger, Satzeileintendes Partizip as Ausdruckder Gegenwartim Qumran-Hebräischen”, *KUSATU* 10, 2009, 1-24.
- J.C. Kesterson, *Tense usage and verbal syntax in selected Qumran documents*, Diss. The Catholic Univ. of America Diss. 1984 [*DAb* 45/3, 1984. 830-A].
- T. Leahy, “Studies in the Syntax of IQS”, *Biblica* 41, 1960, 135-157.
- J.A. Naudé, “Diachronic syntax and language change: the case of Qumran Hebrew”, *JL* 18, 2000, 1-14.
- E.J. Revell, “The order of the elements in the verbal statement clause in I QSereq”, *RevQum* 3, 1962, 559-569.
- E.J. Revell, “Clause structure in the prose documents of Qumran Cave 1”, *RevQum* 5, 1964, 3-22.
- A. Rubinstein, “Notes on some Syntactical Irregularities in Text B of the Zadokite Documents”, *VT* 7, 1957, 356-361.
- A. Rubinstein, “Notes on the Use of the Tenses in the Variant Readings of the Isaiah Scroll”, *VT* 3, 1953, 92-95.
- A. Rubinstein, “Singularities in Consecutive-tense Constructions in the Isaiah Scroll”, *VT* 5, 1955, 180-188.
- A. Rubinstein, “Conditional Constructions in the Isaiah Scroll (DSIa)”, *VT* 6, 1956, 69-79.
- J.M. Sola Solé, “Una tendencia lingüística en el manuscrito de Isaias (DSIa) de Khirbet-Qumran”, *Sefarad* 13, 1953, 61-71. [¿?]
- R.W. Suder, *The functional syntax of the Hebrew verb clause in the Sectarian Scrolls from Qumran Cave I*, Ph.D. Diss. Univ. of Wisconsin 1973 [*DAb* 34/10, Apr. 1974, 6613-A].
- Y. Thorion, “Die Syntax der Präposition B in der Qumranliteratur”, *RevQum* 11, 1985, 17-631.
- T. Thorion-Vardi, “The use of the tenses in the Zadokite documents”, *RevQum* 121, 1985, 65-881
- L. Vegas Montaner, “Some features of the Hebrew verbal syntax in the Qumran Hodayot”, in *MQC*, pp. 273-286.
- CH. Meehan, “Some semantic and morpho-syntactic observations on Genesis Apocryphon 22:30-32”, in *Fs. Muraoka*, pp. 341-347.

6B.4.4. Lexicography

6B .4.4.1. Roots, lexemes, syntagmes

- A.A.Anderson “The use of *ruah* in IQS, IQH and IQM”, *JSS* 7, 1962, 293-303.
- J.P. Asmussen, “Das iranische Lehnwort *nahšir* in der Kriegerrolle von Qumran (*I QM*)”, *AcOr* 26, 1961, 3-20.
- W.B. Barrick, “On *bwmtw* in 1QIsa^A 53:9A, again: a response to J. A. Emerton”, *Maarav* 15, 2008, 39-45 [response to J. A. Emerton: “The biblical high place in the light of recent study”, *PEQ* 129, 1997, 116-132].
- H.A. Brongers, “Das Wort NPŠ in den Qumranschriften”, *RQ* 4, 1963. 407-415.
- M. Broshi, A. Ardeni, “On *ntynym* and false prophets” (Heb.) [on a scroll from Qumran], *Tarbiz*; 62, 1992, 45-54.
- M. Burrows, “The Meaning of ‘*sr* ‘*mr* in DSH”, *VT* 2, 1952, 255-260.
- P. Callaway, “Mî ‘*ad tûmam*: an abbreviated gloss”, *RevQum* 12, 1986, 263-268.
- J. Carmignac, “Précisions apportées au vocabulaire de l’hébreu biblique par la ‘Guerre des Fils de lumière contre les fils de ténèbres’”, *VT* 5 1955, 345-365.
- J. Carmignac, “Roi, royauté et royaume dans la liturgie angélique”, *RevQum* 12, 1986, 177-186.
- S. Cavalletti, “*yd* nel Manuale di Disciplina”, *Sefarad* 18, 1958, 333-335.
- S. Cavalletti, “*nw’ym* nel manoscritto del deserto di Giuda”, *RSO* 25, 1950, 27-29.
- U. Dahmen, “Nachtrage zur Qumran-Konkordanz”, *ZAH* 4, 1991, 213- 235.
- M. Dahood, “Isaiah 19. 11 *hkmy* and 1 QIsa *hkmyh*” *Biblica* 56, 1975, 420.
- M. Delcor, “Le vocabulaire juridique, culturel et mystique de l’initiation dans la secte de

- Qumran”, in H. Bardtke Hrg., *Qumran-Probleme. Vorträge des Leipziger Symposions vom 9. bis 14. Okt. 1961* (Deutsche Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Schriften der Sektion für Altertumswissenschaft 542), Berlin 1963, pp. 109-134.
- M. Delcor, “Contribution à l’étude de la législation des sectaires de Damas et de Qumrân (suite)”, *RB* 62, 1955, 60-75 [rev.: 4. Le *Mehoqeq* du document de Damas et Taxo dans l’Assomption de Moïse IX. 5. Du Midrash hattorah à la Beith hammidrash (cf. *BibL* 1954, 290)].
- J.P. de Menasce, “Un mot iranien dans les Hymnes”, *RQ* 1,1, 1958, 133-134.
- D. Dlugosz, “Qumran i rękopisy znad Morza Martwego: półwiecze odkry”, *PrzO* 1997, 232-233 [Qumran and the Dead Sea scrolls: fifty years after their discovery].
- B.W.W. Dombrowski, “Qumranologica I-IV”, *FO* 31, 1995, 211-238; 32, 1996, 165-199; 33, 1997, 197-208 [rev. art. on J. Treballe, L. Vegas Muntaner, eds, The Madrid Qumran congress, 1992].
- B.W.W. Dombrowski, “Qumranologica VIII”, *FO* 35, 1999, 207-223.
- B.W.W. Dombrowski, “Qumranologica. IX”, *FO* 37, 2001, 205-220.
- I. Fröhlich, “*Mamzer*, in Qumran texts – the problem of the mixed marriages from Ezra’s time. Law. Literature and practice”, *Transeuphratène* 29, 2005, 103-115.
- J.J. Glück, “The verb *prz.* in the Bible and in the Qumran literature”, *RevQum* 5, 1964, 123-127.
- R. Gordis, “‘Na^{ca}lam’ and Other Observations on the Ain Feshka Scrolls”, *JNES* 9, 1950, 44-47.
- J.C. Greenfield, “The Root *gbl* in Mishnaic Hebrew and in the Hymnic Literature from Qumran”, *RevQum* 2, (6) 1960, 155-162.
- R. H. Gundry, “*lmtlym*. I Q Isaiah a 50, 6 and Mark I4, 65”, *RevQum* 2, 1960, 559-567.
- S.B. Hoening “*Dorshé halakot* in the Peshar Nahum scrolls”, *JBL* 83, 1964, 119-138.
- A.M. Honeyman, “Notes on a Teacher and a Book”, *JJewS* 4, 1953, 131-132 [on the expressions *moreh haššedeq* in DSH and *sefer hahagu* (Zadokite fragments xiii, 2 & xiv, 7-8)].
- S. Iwry, “*Maššēbāh* and *bāmāh* in IQ Isaiah 6,13”, *JBL* 76, 1957, 225-232.
- M.Z. Kaddari, *Semantic fields in the language of the Dead Sea Scrolls* (Heb.), Jerusalem 1968.
- K.G. Kuhn, *Konkordanz zu den Qumrantexten*, Göttingen 1960.
- W. S. La Sor, “The Messiahs of Aaron and Israel”, *VT* 6, 1956, 425-429 [syntax and interpretation of this expression in the ‘Manual of Discipline’].
- M.R. Lehmann, “Studies in the Murabba’at and Nahal Hever documents”, *RQ* 4, 1963, 53-81 [with notes on several terms].
- J. Maier, “Zum Begriff *Y îD* in den Texten von Qumran”, *ZATW* 72, 1960, 148-166.
- R. Marcua, “*bpptyh* in The Damascus Covenant XIII, 7-8”, *JNES* 15, 1956, 184-187.
- B. Margalit, “Two Hebrew cruxes”, *ZAH* 3, 1990, 95-97 [II Qumran-Heb. (‘)bdn].
- CH. Meehan, “Some semantic and morpho-syntactic observations on Genesis Apocryphon 22:30-32”, in *Fs. Muraoka*, pp. 341-347.
- L. Moraldi: “Qumraniana: *nēšer e šemaḥ*”, *RSO* 45, 1970, 209-216.
- Chr. Müller-Kessler, “A New Suggestion for Hebrew Hapax Legomenon S²WN from Qumran”, *ANES* 36, 1999, 172-174.
- R. E. Murphy, “*Šaúat* in the Qumran Literature”, *Biblica* 39, 1958, 61-66.
- R. E. Murphy, “*Yšer* in the Qumran Literature”, *Ibid.* 334-344.
- W. Nauck, “Lex insculpta (*úwq úrw*) in der Sektenschrift”, *ZNW* 46, 1955, 138-140.
- W. Nebe, “Zwei vermeintliche Ableitungen von *twk* ‘Mitte’ im Qumran-Hebraischen”, *ZAH* 5, 1992, 218-223.
- G.W. Nebe, “Die Bedeutung der *Materials for the dictionary series I* der *Academy of the Hebrew Language* für die Qumranforschung”, *RevQum* 14, 1990, 651-676.
- G.W. Nebe, “Zu *š* in 1 QH IX. 5”, *RevQum* 12, 1985, 115-118.
- F. Nötscher, “Heiligkeit in den Qumranschriften”, *RevQum* 2, (6) 1960, 163-181, 315-344 [on the verb *qdš* and the nouns *qodeš* and *qadoš*, p. 166-173].
- F. Nötscher, *Zur Theologischen Terminologie der Qumran-Texte* (Bonner biblische Beiträge 10), Bonn 1956 [rev.: *Erasmus* 10, 1956, 275-277 (F.F. Bruce); *Biblica* 38, 1957, 465-466

- (E. Vogt); *RB* 64, 1957, 626 R. de V[aux]; *ThLZ* 82, 1957, 267 (L. Rost); *JSS* 2, 1957, 207-209 (F.F. Bruce); *BZ* 1, 1957, 157-158 (V. Hamp)].
- H.M. Orlinsky, “Studies in the St. Mark’s Isaiah Scroll. III. Masoretic *úmh* in Isaiah XLII, 25”, *JJewS* 2, 1950-51, 151-154.
- A. Passoni dell’Acqua, “La radice *jd* (‘il conoscere/la conoscenza’) nei documenti di Qumran”, *Aevum* 58, 1984, 20-37.
- B. Philonenko, S.M. Philonenko, “Sur l’expression ‘temps de justice’ en 4Q215a, dans l’Apocalypse d’Abraham et dans l’Épître à Diognète”, *Semitica* 50, 2000, 234-235.
- M. Philonenko, “Sur l’expression ‘corps de chair’ dans le Commentaire d’Habacuc”, *Semitica* 5 1955, 39-40..
- E. Qimron, “A new reading in *IQH* XV 15 and the root *GYL* ni the Dead Sea scrolls”, *RevQum* 14, 1989, 127-1-28,
- E. Qimron, “New texts from Qumran and their contribution to the Hebrew lexicon” (Heb.), *Tarbiz* 60, 1991, 649-651.
- J. Reider, “On *mšúty* in the Qumran Scrolls”, *BASOR* 134, 1954, 27 [Comments on W.H. Brownlee, *The Servant of the Lord in the Qumran Scrolls*, I, *BASOR* 132, 1953, 8-15; Brownlee’s reply: *ibid.* 27-28].
- G. Rendsburg, “‘*lswḥ*’ in 1QS 7, 15”, *JSPs* 5, 1989, 83-94.
- J.-S. Rey, “Quelques considérations sur le vocabulaire sapientiel de Ben Sira et de 4QInstruction”, *KUSATU* 8, 2008, 119-162.
- H.N. Richardson, “Two Addenda to ‘Some Notes on *liš* and its Derivatives’“, *VT* 5, 1955, 434-436 [*li* in Phoenician inscriptions and in the Zadokite Fragments].
- A. Rofé, “‘No *Ephod* or *Teraphim*’ – *oude hierateias oude dēlōn*: Hosea 3:4 in the LXX and in the Paraphrases of Chronicles and the *Damascus Document*”, in *Fs. Weinfeld*, pp. 135-149.
- A. Rubinstein, “A Kethib-Qere Problem in the Light of the Isaiah Scroll”, *JSS* 4, 1959, 127-133.
- A. Rubinstein, “Isaiah LII, 14 - *mišúúat* - and the DS1a Variant”, *Biblica* 335, 1954, 475-479.
- G.B. Sarfatti, “‘*rb psúym*”, in *StMH*, pp. 323-335 [Hebrew version in *Leshonenu* 41, 1977, 21-28]
- H.J. Schoeps, “Beobachtungen zum Verständnis des Habakuk- kommentars von Qumran”, *RQ* 2,1, 1959, 75-80 [1. “Die Bündischen”. 2. Die zahmen Tiere. 3. Der Lehrer der Gerechtigkeit].
- K. Schubert, “Der gegenwärtige Stand der Erforschung der in Palästina neugefundenen hebräischen Handschriften 21. Bemerkungen zum Verständnis einiger Termini in den Handschriften von En Fešúa und im Damaskusdokument”, *ThLZ* 77, 1952, 329-336.
- A.E. Sekki, *The meaning of ruaú at Qumran* (SBL, DS 110), Atlanta GE 1989 [rev.: *ETL* 67, 1991, 159 (J. Lust); *ZAW* 102, 1990 (H.-C. S(chlnitt); *CBQ* 54/3, 1992, 544-546 (M.P. Horgan)].
- O.H. Steck, “Die getöteten “Zeugen” und die verfolgten “Tora-Sucher” in Jub 1,12: ein Beitrag zur Zeugnis-Terminologie des Jubiläenbuches (I)”. *ZAW* 107, 1995, 445-465.
- O.H. Steck, “Die getöteten “Zeugen” und die verfolgten “Tora-Sucher” in Jub 1,12: ein Beitrag zur Zeugnis-Terminologie des Jubiläenbuches (II)”. *ZAW* 108, 1996, 70-86.
- S. Talmon, “‘Yom Hakkippurim, in the Habakkuk Scroll”, *Biblica* 32, 1951, 549-563.
- T. Thorion-Vardi, “Noch zu K’Š in 1 Q H IX, 5”, *RevQum* 12, 1986, 179-281.
- E. Vogt, “‘Mysteria’ in textibus Qumrān”, *Biblica* 37, 1956, 247-257.
- S. Wagner, “*yd* in den Lobliedern von Qumran”, in *BQ*, pp. 232-252.
- M. Wallenstein, “Some Lexical Material in the Judean Scrolls”, *VT* 4, 1954, 211-214 [1. *qēš*, *miqqēš*. 2. *hlkh*. 3. *mqwh*].
- M. Wallenstein, *The Nezer and the Submission in Suffering. Hymn from the Dead Sea Scrolls*. Reconstructed, vocalized and translated with critical notes . . . (Uitgaven van het Nederlands Hist.-arch. Inst. te Istanbul 2), Istanbul 1957 [rev.: *BiOr* 15, 1958, 122 (A.S. Kapelrud); *RQ* 1, 1958-59, 538-539 (J. Cannignac); *RB* 66, 1959, 464 (P.B.); *JRAS* 1960, 75 (J.B. Segel); *JSS* 5, 1960, 304 (K. Schubert)].
- J. Weingreen, “The Title *Môreh Sedek*”, *JSS* 6, 1961, 162-174 [on the meaning of this title “Teacher of Righteousness” in Qumran and elsewhere].

- N. Wieder, "The Term *qš* in the Dead Sea Scrolls and in Hebrew Liturgical Poetry", *JJewS* 5, 1954, 22-31.
- N. Wieder, "Notes on the New Documents from the Fourth Cave of Qumran", *JJewS* 7, 1956, 71-76 [discusses i.a. the term *tlh úy* and the meaning of the word *šylh*].
- J. Worrell, "'šh: 'counsel' or 'council' at Qumran?", *VT* 20, 1970, 65-74.
- A. Wolters, "The *Copper Scroll* and the vocabulary of Mishnaic Hebrew", *RQ* 14 (55), 1990, 483-495.

6B.4.5. Onomastics (*Theonymy, Prosopography, Gentilic Names*)

- J. M. Allegro, "Thrakidan, the 'Lion of Wrath' and Alexander Jannaeus", *PEQ* 1959, 47-5 [4QpNahum].
- J.P. Audet, "Qumrân et la notice de Pline sur les Esséniens", *RB* 68, 1961, 346-387.
- M. Bar-Asher, "*hmn* (=mn) in a fragment from Qumran" (Heb.), *Leshonenu* 55, 1992, 75-761.
- P. Boccaccio, "I manoscritti del Mar Morto e i nomi di Dio *yhwh*, 'I', *Biblica* 32, 1951, 90-96.
- Ch. Burchard, "Pline et les Esséniens", *RB* 69, 1962, 533-569 [on J.P. Audet's article, *RB* 68, 346-387. 4. "Le nom des Esséniens, indice de leur patrie?", pp. 551-559].
- H. E. del Medico, "Une étymologie du nom des Esséniens", *ZRGG* 11, 1959, 269-272.
- I. Fröhlich, "Tüpológikus nevek és ragadványnevek a qumráni közösség irodalmában", *NÉ* 25, 2003, 109-115 [Typological names and nicknames in the literature of the Qumran community].
- H. W. Huppenbauer, "Belial in den Qumrantexten", *ThZ* 15, 1959, 81-89.
- R. Meyer, "Melchisedek von Jerusalem und *moresedek* von Qumran", *VTS* 15, 1966, 228-239.
- J. T. Milik, "Le rouleau de cuivre de Qumrân (3Q 15). Traduction et commentaire topographique", *RB* 66, 1959, 321-357.
- I.R. Tantlevskij, "Etymology of 'Essenes' in the light of Qumran messianic expectation", *QCh* 8, 1999, 195-212.
- B. Vellas, "Zur Etymologie des Namens 'Essaïoi'", *ZAW* 81, 1969, 99-100.
- G. Vermes, "The Etymology of 'Essenes'", *RevQum* 2, 1960, 427-443.
- G. Vermes, "Essenes and therapeutai", *RevQum* 3, 1962, 495-504 (on the etym. of the name. Essene... ; cf. Vermes *RQ* 7, 427-443 [rev.: *RQ* 10, 1961, 219-240 (H.G. Schonfeld)]).
- W. Zimmerlí, "*úsd* im Schrifttum von Qumran", in *Mél. Dupont-Sommer*, pp. 439-449.

6B.5. INTERTESTAMENTARY HEBREW

(NT, the language of Jesus) (cf. 8.12.6. (Aramaic) QUMRAN, CHRISTIAN PALESTINIAN ARAMAIC (apocriphs, gospels)).

6B.5.0. General

- J. Barr, "Which language did Jesus speak? Some remarks of a Semitist", *BJRL* 53, 1970, 9-29.
- K. Beyer, "Semitische Syntax im Neuen Testament. I. Satzlehre. Teil I. (Studien zur Umwelt des Neuen Testament, 19, Göttingen 1962 [rev.: *Biblica* 44, 1963, 389-391 (M. Zerwick); *Gnomon* 35, 1963, 677-680 (R.A. Kraft); *ThZ* 19, 1963, 365-367 (G. Geoltrain)]).
- H. Birkeland, *The Language of Jesus* (Avhandlingar utg. av Det Norske Videnskaps-Akad. i Oslo, II. Hist.-filos. Klasse 1954, 1), Oslo 1954 [rev.: *BSL* 50, 2, 1954, 186 (J. Cantineau); *JNES* 14, 1955, 277 (F. V. Fiíson); *Norsk Teologisk Tidsskrift* 55, 1954, 251 (A. S. Kapelrud); *Svensk Teologisk Kvartalskrift* 195, 122-123 [??] (H. Ljungman); *BSL* 50, 2, 1954, 186 (J. Cantineau); *JNES* 14, 1955, 277 (F. V. Filson); *Norsk Teologisk Tidsskrift* 55, 1954, 251 (A.S. Kapelrud); *Svensk Teologisk Kvartalskrift* 31, 1955, 122-123 (H. Ljungman); *JJewS* 7, 1956, 95-96 (C. Rabin); *OLZ* 1957, 47-50 (R. Meyer)].
- M. Black, "Die Erforschung der Muttersprache Jesu", *ThLZ* 82, 1957, 653-668.
- M. Black, "The Aramaic spoken by Christ and Luke 14, 5", *JThS* N. S. 1, 1950, 60-62.
- M. Black, "The Recovery of the Language of Jesus", *NTStud* 3, 1956-57, 305-313.
- M. Black, "Aramaic studies and the language of Jesus", in *Fs. Kahle*, pp. 17-28.
- M. Black, *An Aramaic approach to the Gospels and Acts*, Oxford 1954² [rev.: *Gnomon* 27,

- 1955, 87-91 (P. Katz); *RB* 62, 1955, 447-448 (P. B[enoit]); *Biblica* 36, 1955, 372 (J. Bonsirven); *JBL* 74, 1955, 54 (F.V. F[ilson]); *JThS* 6, 1955, 129-130 (T.W. Manson); *RSPH* 39, 1955, 272-273 (A. Viard)].
- R. Bogacz, *Rola hapax legomenów w przedstawieniu misji Chrystusa według Hbr 1, 1-5, 10*, Kraków 1997 (The role of hapax legomena in the representation of Christ's mission according to Letter to the Hbr. 1, 1-5, 10).
- R. Buth, "Luke 19:31-34, Mishnaic Hebrew, and Bible translation: is *kúrioi toû pólou* singular?", *JBL* 104, 1985, 680-685 [on the use of a plural form *b^olym* for a singular owner in Mishnaic Hebrew].
- J. Cantineau, "Quelle langue parlait le peuple en Palestine au Ier siècle de notre ère?", *Semitica* 5, 1955, 99-101 [à propos de l'étude de H. Birkeland, *The language of Jesus*, 1954 (cf. *BibL* 1954, 294)].
- A. Díez Macho, "La lengua hablada por Jesucristo", *OA* 2, 1963, 95-132.
- S. I. Eigin, "The original language of the gospels", *JNF*, S II 1943, 187-197.
- J.A. Emerton, "Did Jesus speak Hebrew?", *JThS* 12, 1961, 189-202 [discusses H. Birkeland's theory, *The Language of Jesus*, 1954].
- J.A. Emerton, "The problem of vernacular Hebrew in the first century A.D. and the language of Jesus", *JThS* 24, 1973, 1-23.
- St.E. Fassberg, "Which Semitic language did Jesus and other contemporary Jews speak?", *CBQ* 74/2, 2012, 263-280.
- S.I. Feigin, "The original language of the gospels", *JNES* 2, 1943, 187-197.
- J.A. Fitzmyer, "The languages of Palestine in the first century A.D.", *CBQ* 32, 1970, 501-531.
- St.D. Fraade, "Language mix and multilingualism in Ancient Palestine: literary and inscriptional evidence" (Heb.), *Leshonenu* 73/3-4, 2011, 273-307.
- J.C. Greenfield, "The languages of Palestine, 200 B.C.E. 200 C.E.", in *JLThV*, pp 143-154. [response by Herbert C. Youtie, pp. 155-157; by Francis E. Peters, pp. 159-164]
- H. Gzella, "Elemente systemischen Sprachkontaktes in den hebräischen Bar-Kosiba-Briefen", in *Fs. Jenni*, pp. 93-107.
- H. Gzella, "The Use of the Participle in the Hebrew Bar Kosiba Letters in the Light of Aramaic", *DSD* 14, 2007, 90-98.
- R.H. Gundry, "The language milieu of first century Palestine. Its bearing on the authenticity of the Gospel tradition", *JBL* 83, 1964, 404-408.
- R.S. Hanson, "Paleo-Hebrew scripts in the Hasmonean age", *BASOR* 175, 1964, 26-42.
- Zd. Kapera, "Selected bibliography on the so-called ossuary of Jacob (October 2002 - September 2003)", *PJBR* 2/2 (4), 2003, 91-96.
- K. Kjaer-Hansen, *Studier i navnet Jesus*, Diss. Univ. of Lund, Aarhus 1982.
- R. Laurentin, "Traces d'allusions étymologiques en Luc 1-2 (I-II)", *Biblica* 37, 1956, 435-456 ; 38, 1957, 1-23 [on NT names with an annex on the problem of the Hebrew substratum].
- R. Le Déaut, "Le substrat araméen des évangiles: scoliées en marge de l'Aramaic approach de M. Black", *Biblica* 49, 1968, 388-399.
- A. Lemaire, "Critical evaluation of the IAA Committee reports regarding the ossuary inscription", *PJBR* 2/2 (4), 2003, 29-60.
- J. Luzárraga, "'O 'uio's tou' anthōpou en Jn, y su traducción al arameo", in *Fs. García Martínez*, pp. 387-427.
- S. Lyosov, "The Syntax of the Hebrew Narrative and the Syntax of the Gospel of Mark", *Biblia* 1, 1998, 280-288.
- J. Milgrom, *Studies in cultic theology and terminology* (Studies in Judaism in Late Antiquity 36), Leiden 1983 [rev.: *ZAW* 96/3, 1984, 459-460 (H.-C. S[schmitt]); *BSOAS* 47/3, 1984, 610 (J. Wansbrough); *CBQ* 47/1, 1985, 188-189 (E.J. Fisher)].
- R. Rubinkiewicz, "Les sémitismes dans l'Apocalypse d'Abrabam", *FO* 21, 1980, 141-148.
- F. Schulthess, *Das Problem der Sprache Jesu*, Zürich 1917.
- B. Spolski, "Triglossia and literacy in Jewish Palestine of the first century", *IJSL* 42, 1983, 95-109.
- B.M. Stovell, *Mapping metaphorical discourse in the fourth gospel: John's eternal king* (Linguistic biblical studies; 5), Leiden, 2012.

- J. Trela, *Przypowieści Jezusa a starotestamentalne i rabinackie Meszolim*. 7489 (The parables Jesus versus Old Testament and rabbinic *mešalim*).
- E. Ullendorff, "A mistranslation from Aramaic?", *NTSt* 2/1, 1955, 50-52 [on the translational correlation of aram. *dā* and *īvā*].
- I. Wartski, "Studies in the Language of the Midrashim" (Heb.), *Melilah* 5, 1955, 101-117.
- P. Winter, "Two Notes on Luke I, II with Regard to the Theory of 'Imitation Hebraisms'", *STh* 7, 1953, 158-165.
- P. Winter, "Some Observations on the Language in the Birth and Infancy Stories of the Third Gospel", *NTStud* 1, 1954-1955, 111-121.

6B.5.1. Lexicography

- M. Black, "'Ephphathá (Mk 7, 34), [tā] pasja (Mt 26, 18W), tā sabbata (passim), [tā] didrajma (Mt 17. 24bis)", in A. Descamps, A. de Halleux, eds., *Mélanges bibliques en hommage au R. P. Béda Rigaux*, Gembloux 1970, pp. 57-62.
- E.F. Bishop, "'Church' in the New Testament", *PEQ* 1953, 66-68 [on the Aramaic term in Mt 16, 18 and 18, 17].
- J.A. Emerton, "The Aramaic underlying *tó háima mou tēs diathekēs* in Mk. xiv, 24", *JTHS* 6, 1955, 238-240.
- J.A. Emerton, "Some New Testament Notes", *JTHS* 11, 1960, 329-336 [2. "Good news" in Syriac. (a propos of J.W. Bowman's "The term 'gospel'...", 1959). 3. The Aram. background of Mark x, 45].
- J.A. Emerton, "*tō aīma mou tēs diathēkēs*: The evidence of the Syriac versions", *JThS* 13, 1962, 111-117.
- J. A. Emerton, "*maranatha* and *ephphatha*", *JTHS* 18, 1967, 427-431.
- R.E.C. Formesyn, "Was there a pronominal connection for the '*bar nasha*' self-designation?", *NT* 8, 1966, 1-35.
- B. Gärtner, "'Āy' als Messiasbezeichnung", *SVEA* 18-19, 1953-54, 93-108.
- M. Gertner, "The terms *pharisaioi*, *gazarenoi*, *hupokritai*: Their semantic complexity and conceptual correlation", *BSOAS* 26, 1963, 245-268.
- W. Grossouw, "The Dead Sea Scrolls and the New Testament. A preliminary survey", *SC* 26, 1951, 289-299 (to be concluded) [deals also with some terminological questions].
- A. Guillaume, "Mt. XXVII, 46 in the Light of the Dead Sea Scroll of Isaiah", *PEQ* 1951, 78-80 [note on the forms 'eli, 'eliya].
- A. Guillaumont, "Sémitismes dans les logia de Jésus retrouvés à Nag-Hamâdi", *JA* 246, 1958, 113-123.
- R. H. Gundry, "*lm̄lym*. I Q Isaiah a 50, 6 and Mark I4, 65", *RevQum* 2, 1960, 559-567.
- J. Jeremias, "Abba", *ThLZ* 79, 1955, 213-214.
- P. Lampe, "Das Spiel mit dem Petrusnamen - Matt. XVI.18", *NTStud* 25, 1979, 227-245 (Gr. *Pétros* vs. Aram. *Kepha*).
- A. Médebielle, "'Quoniam Nazaraeus vocabitur' (Mt. II, 23)", in *Mél. Miller*, pp. 301-326 [on the noun Nazareth and the terms *nošri*, *nēšer*, etc.].
- S. Morag, "'*effathá* (Mark VII.34): certainly Hebrew, not Aramaic?", *JSS* 17, 1972, 198-202 [comments on I. Rabinowitz, *JSS* 16, 151-156].
- I. Rabinowitz, "'Be opened' = '*ephphatha* (Mark 7, 34). Did Jesus speak Hebrew?", *ZNT* 53, 1962, 229-238.
- I. Rabinowitz, "'*Ephphathá* (Mark VII.34): certainly Hebrew, not Aramaic", *JSS* 16, 1971, 151-156.
- M. Rehm, "*eli, eli, lamma sabacthani*", *BZ* 2, 1958, 275-278.
- H.P. Rüger, "NAZAPEΘ/NAZAPA/NAZARHNOΣ/NAZΩRAIOΣ", *ZNTW* 72, 1981, 257-263.
- R. Schmittlein, « Du *lithostrotos* au *golgotha* », *RIONO* 14, 1964, 1-14.
- S. Schulz, "'Maranatha' und 'Kyrios Jesus'", *ZNW* 53, 1962, 125-144.
- D. Sperber, "A note on Hasmonean coin-legends: *heber* and *rosh heber*", *PEQ* 1965, 85-93.

W.C van Unnik, “De semitische achtergrond van *parrēsia* in het Nieuwe Testament”, *MNKA* 25, 110, 383-601.

6B.5.2. *Onomastics*

- F. Bedodi, “I ‘nomina sacra’ nei papiri greci vetero testamentari precristiani”, *StPap* 13, 1974, 89-103.
- G. Bertram, “Zur Prägung der biblischen Gottesvorstellung in der griechischen Übersetzung des Alten Testaments: die Wiedergabe von *šadad* und *šadaj* in Griechischen”, *WO* 2, 1959, 255-323.
- G. Bertram, “*ikanós* in den griechischen Übersetzungen des *Ats* als Wiedergabe von *šaddaj*”, *ZAW* 70, 1958, 20-31.
- C. Fuchs, “Demography, literacy and names distribution in ancient Jerusalem, how many *James/Jacob* son of *Joseph* brother of *Jesus* were there?”, *PJBR* 4/1 (7), 2004, 3-30.
- B. Gärtner, *Die rätselhaften Termini Nazoräer und Iskariot* (Horae Soederblomianae 4), Uppsala 1957 [rev.: *JThS* 11, 1960, 135-136 (C.K. Barret)].
- A. Klawek, “Dwa imiona biblijne: Szymon i Piotr” (Two Biblical names: Simon and Peter), in *Fs. Taszycki*, pp. 155-161.
- J.A. Morin, “Les deux derniers des Douze: Simon le Zélote et Judas Iskariôth”, *RB* 80, 1973, 332-358..
- D. Rokeah, “A new onomasticon fragment from Oxyrhynchus and Philo’s etymologies”, *JThS* 19, 1968, 70-82.
- A. Schalit, *Namenwörterbuch zu Flavius Josephus* (A complete concordance to Flavius Josephus. Suppl. 1), Leiden 1968.
- V. Taylor, *The Names of Jesus*, London 1953 [rev.: *JThS* 4, 1953, 233-234 (H. Burnabay); *Names* 1, 1953, 213-214 (C.A. Hotchner)].
- A. van Selms, “The origin of the name Tyropoeon in Jerusalem”, *ZAW* 91, 1979, 170-176.

6B.6. POSTBIBLICAL/RABBINIC HEBREW

6B.6.1. *Historical perspective/Dialects*

- M. Bar-Asher, “The tradition of Mishnaic Hebrew in the communities of Italy” (Edah ve-Lashon, 6), Jerusalem 1980.
- M. Bar-Asher, *The tradition of Mishnaic Hebrew in the communities of Italy (according to Ms. Paris 328-329)* (Heb.) (Language Traditions Project 6), Jerusalem 1980 [rev.: *RB* 88, 1981, 629-630 (E. Qimron); *JSS* 28, 1983, 175-176 (S. Fassberg)].
- M. Bar-Asher, “La langue de la Mishna d’après les traditions des communautés juives d’Italie”, *REJ* 145, 1986, 267-278.
- M. Bar-Asher, “The different traditions of Mishnaic Hebrew”, in *Fs. Lambdin*, pp. 1-38.
- M. Bar-Asher, “The pattern $P\bar{\sigma}^{af}$ (< Pu^{sf}) in the Mishna” (Heb.), *Leshonenu* 70, 2018, 99-124.
- Y. Breuer, “On the Hebrew dialect of the *’Amōrā’im* in the Babylonian Talmud”, in *StMH*, pp. 129-150.
- S. Cavalletti, “Ebraico biblico ed ebraico mishnico”, *Sefarad* 17, 1957, 122-129.
- W. Chomsky, “What was the Jewish Vernacular during the Second Commonwealth?”, *JewQR* 42, 1951-1952, 193-212.
- A. Coletti, *Ebraico biblico e postbiblico: Profilo storico elementi dell’evoluzione*, Roma 1979.
- Y. Elitzur, “Meeting-points between reality and language in Tannaitic Hebrew and the question of the ancience of the Tosefta” (Heb.), *MbL* 5-6, 1992, 109-1211.
- J. Fellman, “The linguistic status of Mishnaic Hebrew”, *JNSL*, 5, 1976, 21-22.
- Sh. Friedman, “The Babylonian branch of Tannaitic Hebrew and an ancient scroll fragment (*B. Hullin 101a-105a*)”, in *StMH*, pp. 164-180.
- A. Gai, “Structural similarities between Tannaitic Hebrew and Arabic”, *Muséon* 101, 1988, 43-49.

- L. Girón, “A preliminary description of the language of Canticles Rabba: sample edition” (Heb.), *MbL* 4, 1990, 129-160.
- H. Gandz, “The Problem of the *Molad*”, *Proceedings of the American Academy for Jewish Research* (New York) 20, 1951, 235-264 [4. *Molad* and *toladah* in the early Rabbinic texts. 5. A midrash on the *molad* in the *Pirke di R. Eliezer*].
- Y. Kara, “Yemenite traditions of Mishnaic Hebrew in the tractate *Kilim*”, in *StMH*, pp. 218-243.
- A. Maman, “Karaites and Mishnaic Hebrew: quotations and usage” (Heb.), *Leshonenu* 55, 1992, 221-268.
- J. Margain, “La Septante comme témoin de Hébreu post-exilique et michnique”, in *MLMC*, pp. 191-196.
- M. Mishor, “Talmudic Hebrew in the Light of epigraphy” (Heb.), *Mehkarim Belashon* 4, 1990, 253-270.
- Cr.E. Morrison, “When God intervenes in history: the grammar of *tyd* in Targum Neofiti and its theological import”, *ArSt* 9/2, 2011, 291-308.
- Tz. Novick, “Crafting legal language: *four* or *five* in the Mishnah and the Tosefta”, *JQR* 98/3, 2008, 289-304. .
- G.A. Rendsburg, “Parallel developments in Mishnaic Hebrew, colloquial Arabic, and other varieties of spoken Semitic”, in *Fs. Leslau* 1991, pp. 1265-1277.
- G.A. Rendsburg, “The Galilean Background of Mishnaic Hebrew”, in L.I. Levine, ed., *The Galilee in Late Antiquity*, New York 1992, pp. 225-240.
- G.A. Rendsburg, “The geographical and Historical Background of the Mishnaic Hebrew”, *Orient* 38, 2003, 105-115.
- H. Rosen, “Palestinian ‘koiné’ in Rabbinic illustration”, *JSS* 8, 1963, 56-72.
- Ch. Rabin, “La situation de l’hébreu au temps de la Michna”, in *Fs. Tyloc*, pp. 15-25.
- O.R. Schwarzwald, “Parallel processes in Mishnaic and Modern Hebrew” (Heb.), in *Fs. Kutscher*, pp. 174-188.
- S. Sharvit, “The language of a twelfth century oriental Mishna” (Heb.), *Leshonenu* 55, 1992, 299-313.

6B.6.2. Descriptive presentation

6B.6.2.0 General

- M. Bar-Asher, “The study of Mishnaic Hebrew grammar: achievements, problems and goals” (Heb.), in *P9ICJSt*, pp. 3-39.
- M. Bar-Asher, “L’hébreu mishnique: esquisse d’une description”, *CRAI* 1990, 199-237.
- M. Bar-Asher, “Introduction to Mishnaic Hebrew”, in *Fs. Breuer*, 2, pp. 657-688.
- M. Bar-Asher, “The study of Mishnaic Hebrew grammar based on written sources: achievements, problems, and tasks”, in *StMH*, pp. 9-42 [revised translation of *P9ICJSt*, pp. 3-39].
- M. Bar-Asher, *L’hébreu mishnique : études linguistiques* (Orbis. Supplementa, 11), Leuven 1999.
- M. Bar-Asher, ed., *Studies in Mishnaic Hebrew I*, Jerusalem 1998.
- M. Bar-Asher, ed., *Studies in Mishnaic Hebrew* (Scripta Hierosolymitana, 37), Jerusalem 1999.
- M. Bar-Asher, “Biblical language in Mishnaic texts”, in *Fs. Mayer Modena*, pp. 313-330.
- Sh. Elizur, “The incorporation of Aramaic elements in ancient Palestinian Piyyutim” (Heb.), *Leshonenu* 70, 2008, 331-348.
- L.H. Glinert, “Language choice and the Halakhic speech act”, in *Fs. Fishman*, pp. 157-182.
- G. Haneman, *Mishnah grammar according to the Parma manuscript tradition* (Heb.) (el Aviv Univ. Texts and Studies in the Hebr. Language 3), Jerusalem 1980.
- E.J. Kutscher, “Mišnisches Hebräisches”, *RO* 28, I 1964, 35-48.
- B. Levina, “Hebrew (Postbiblical)”, in *BBHBH*, pp. 157-182.
- Sh. Morag, “The study of Mishnaic Hebrew: the oral evidence, as nature and evaluation” (Heb.), in *P9WCJS*, pp. 39-53.

- Sh. Morag, "The study of Mishnaic Hebrew grammar – the oral evidence: nature and appraisal", in *SMH*, pp. 43-57 [revised translation of the previous paper]
- M. Morgenstern, "Jewish Babylonian Aramaic and Classical Mandaic: some points of contact", *Leshonenu* 72, 2010, 451-473.
- Sh. Naveh, "Notes to Tannaitic Hebrew based on codex Vat. 66 of the Sifra" (heb.), *MbL* 4, 1990, 271-295.
- J. Neusner: "Language as taxonomy: the rules for using Hebrew and Aramaic in the Babylonian Talmud" - *QM* 7, 1992, 327-342.
- J. Perez, *The Halakhah Hebrew*, 3rd ed., revised & augm. (Heb.), Tel Aviv 1961 [rev.: *ZDMG* 113, 1963, 647-648 (L. Prijs)].
- M. Pérez Fernández, *La lengua de los Sabios. I: Morfosintaxis* (Biblioteca Midrásica, 13), Estella 1992 [rev.: *JSJ* 23, 1992, 283-284 (G. Stemberger)] .
- M. Pérez Fernández, *An introductory grammar of Rabbinic Hebrew*, transl. by John F. N. M. Elwolde, Leiden 1997 [rev.: *ANES* 38, 2001, 221-223 (W.Th. van Peursen)].
- B. Ridzewski, *Neuhebräische Grammatik auf Grund der ältesten Handschriften und Inschriften - Frankfurt am Main, 1992* [BL, 1994, 17975] [*JAOS* 116/2, 1996, 282 (Joseph L Malone)].[??]
- M.H. Segal, *A Grammar of Mishnaic Hebrew*, Oxford 1968².
- S. Sharvit, "The study of Mishnaic Hebrew: accomplishments and tasks", in *P9ICJSt*, pp. 61-73.
- I. Yeivin, "Sidelights on Mishnaic and Paytannic Hebrew" (Heb.), *HeLi* 33-35, 1992, 53-641

6B.6.2.1 Phonology/Graphemics

- M. Bar-Asher, "Misunderstood spellings" (Heb.), *Leshonenu* 45, 1981, 85-92 [on the orthography of Mishnaic Hebrew].
- Sh. Heijmans, "About the 'unreliability' of the vocalization of Western Targum-manuscripts", *ArSt* 9/2, 2011, 279-289.
- Y. Henshke, "Emphatic consonants in MS Cambridge (Lowe edition) of the Mishna" (Heb.), *Leshonenu* 72, 2010, 421-449.
- Y. Ofer, "Ketiv and Qere: the phenomenon, its notation, reflection in early rabbinic literature. Parts 1-2" (Hb.), *Leshonenu* 70, 2008, 55-73.
- Y. Ofer, "Ketiv and Qere: the phenomenon, its notation, reflection in early rabbinic literature. Parts (parts 3-4)" (Hb.), *Leshonenu* 71, 2009, 255-273.
- S. Sharvit, "Two phonological phenomena in Mishnaic Hebrew", in *Fs. Eron* , pp. 43-62.
- S. Sharvit, "Orthographic and spelling traditions in Tannaitic literature" (Heb.), *HeLi* 33-35, 1992, 101-122.
- W. Weinberg; "Observations about the pronunciation of Hebrew in Rabbinic sources", *HUCA* 56, 1985, 117-143.

6B.6.2.2. Morphology

6B.6.2.2.1. Pronoun / Article

- M. Azar, "The definite article in the Mishna according to MS Kaufman" (Heb.), *HeLi* 33-35, 1992, 17-311.
- G. Birnbaum, "Studies in determination in Mishnaic Hebrew", in *StMH*, pp. 107-128.
- G. Birnbaum, "Noun determination in *Bereshit Rabba*" (Heb.) *Leshonenu* 70, 2008, 235-252.
- Os. Bishko, "Patterns of *we-ken* in the Mishnaic text" (Heb.), *HeLi* 66, 2012, 23-42.
- C. Cohen, "Expressing the pronominal object in Mishnaic Hebrew" (Heb.), *Leshonenu* 47, 1983, 208-218.
- C.E. Cohen, "Compound nouns with the possessive pronoun in Tannaitic Hebrew" (Heb.), *Mehkarim Belashon* 4, 1990, 205-218.
- C.E. Cohen, "The independent pronoun as the subject of a definite verb in Tannaitic Hebrew", *WCJS* 10/DI, 1989, 53-59.

- D. Goodbaltt, "The definite article before names of towns in post-biblical Hebrew" (Heb.), *Leshonenu* 57, 1993, 289-298.
- M. Kaddari, Z. Menahem, "Pronominal 'copula' in Mishnaic Hebrew", in *Fs. Eron*, pp. 15-30.
- B. Rosenstock, "The pronominally suffixed object marker as demonstrative in Mishnaic Hebrew and Late Aramaic", *JNSL* 17, 1991, 101-115.
- R. Shemesh, "The Use of the Co-Agentive Dative Pronoun in the Mishna and Tosefta", *FO* 47, 2010, 141-179.

6B.6.2.2.2. Noun

- M. Bar-Asher, "Contextual forms and pausal forms in Mishnaic Hebrew according to MS Parma B" (Heb.), *Mehkarim Belashon* 4, 1990, 51-100.
- J. Blau, "Are Rabbinical Hebrew forms like *hâyât* archaic?" (Heb.), *Leshonenu* 47, 1983, 158-159.
- Ch.F. Cohen, "The declension of 'yn in Tannaitic Hebrew", in *Fs. Eron*, pp. 37-42.
- G. Kahn, "The Contextual Status of Words in the Early Karaite Tradition of Hebrew Grammar", in *Fs. Bar-Asher* I, pp. *117-131.
- S. Sharvit, "Nouns with double formation in the plural in Tannaitic Hebrew" (Heb.), *Mehkarim Belashon* 4, 1990, 335-373.

6B.6.2.2.3. Verb

- M. Bar-Asher, "The conjugations of Tannaitic Hebrew (a morphological study)" (Heb.), *Mehkarim Belashon* 5-6, 1992, 123-151.
- M. Bar-Asher, "Participial formation of nifal III-y verbs in Rabbinic Hebrew" (Heb.), *HeLi* 33-35, 1992, 39-511.
- M. Bar-Asher, "Quelques phénomènes grammaticaux en hébreu mishnique", *REJ* 149, 1990, 351-367 [1. Le participe de la forme *nif'al* dans les verbes à 3e radicale *yod*; 2. Le schème *pi'ul* - participe passif de la conjugaison *qal*; 3. Un usage rare du participe *yabeš*].
- M. Bar-Asher, "On verbs III-' and III-y in Mishnaic Hebrew", [897], 55-66 [E. ab.][1993]
- Y. Breuer, "Perfect and participle in description of ritual in Mishnah" (Heb.), *Tarbiz* 56, 1987, 299-3216.
- Y. Breuer, "The shift of intransitive verbs into passive conjugations in Mishnaic Hebrew" (Heb.), *Leshonenu* 70, 2008, 145-166
- Sc.N. Callaham, *Modality and the Biblical Hebrew Infinitive Absolute* (Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes, 71), Wiesbaden 2010 [rev.: *JAOS* 131, 2011, 666-668 (J. Baden)].
- M. Florentin, "The disappearance of the internal passive and the status of *np^l* and *ntp^l* in the Samaritan tradition and Mishnaic Hebrew" (Heb.), *Leshonenu* 56, 1992, 201-211.
- Gluska, Isaac: The development of new conjugations from Biblical roots that survived in Mishnaic Hebrew. - [16794], 181-196. [1998]
- Q. Katz, "The *qal* and *pi'el* verb stems in the traditions of three 'Sephardi' communities" (Heb.), *Leshonenu* 48-49, 1983-84, 53-56.
- J.C. Kersterson, "Cohortative and short imperfect forms in *Serakim* and *Dam. Doc.*", *RevQum* 12/, 1986, 369-382.
- Tz. Novick, "The Modality of *Sarîk* in Tannaitic Hebrew", *JSS* 54, 2009, 149-160.
- C. Meehan, "*Qal/pe'al* as the passive of *hif'il/af'el* in Mishnaic Hebrew and Middle Aramaic", in *Fs. Hoftijzer*, pp. 112-131.
- E. Qimron, "Considerations on modal tenses in Mishnaic Hebrew" (Heb.), *Leshonenu* 55, 1991, 89-961.
- S. Sharvit, "The 'tense' system of Mishnaic Hebrew" (Heb.), in *Fs. Kutscher*, pp. 110-125.
- R. Shemesh, "Po'ale ha-she'elah weha-teshuvah ba-Mishnah uve-Tosefta 'Iyun taḥbiri, semanti we-gramati'", *HeLi* 49, 2001, 83-97 (A syntactic, semantic, and pragmatic analysis of verbs of asking and response in Mishna and Tosefta).
- W.J. van Bekkum, "The origins of the infinitive in Rabbinical Hebrew", *JSS* 28, 1983, 247-272.
- W.J. van Bekkum, "Observations on stem formation (*binyā-ni-m*) in Rabbinical Hebrew", *OLP* 14, 1983, 167-198.

- W.J. van Bekkum, "The status of the infinitive in early Piyut", in *Fs. Hoftijzer*, pp. 1-13.
- Y. Yahalom, "The passive in poetry: verbal themes in poetry and prose", (Heb.) *Leshonenu* 45, 1980, 17-31.
- T. Zurawel, "The *qotel*, *qetel/qetel* patterns in Maimonides' autograph to the Mishna" (Heb.), *Mehkarim Belashon* 4, 1990, 311-334..

6B.6.2.2.4. Numerals

6B.6.2.2.5. Particles

- M. Azar, "The adverbial negators 'and N' in Mishnaic Hebrew" (Heb.), *Mehkarim Belashon* 5-6, 1992, 91-108.
- I. Gluska, "The background to and reasons for the extension of the number of the prepositions in Mishnaic Hebrew", *WCJS* 10/DI, 1989, 61-68.
- L. Grilak, "Darkhe ha-*qishur* shel pasuqiyot ha-sibah ba-Mekhilta de-Rabi Ishma^cel", *HeLi* 49, 2001, 5-19 (The conjunctions of causal clauses in the Mekhilta of R. Ishmael).
- I. Rozenson, "*ba'avur zeh*: the usage of the term *zeh* by the Sages" (Heb.), *HeLi* 55, 2005, 67-81.

6B.6.2.3 Syntax/Prosody/Stylistic

- M. Azar, "Pseudo-'casus pendens' in the Mishna" (Heb.), *Leshonenu* 47, 1983, 264-271.
- M. Azar, "Apposition in Mishnaic syntax", *WCJS* 10/DI, 1989, 29-36.
- M. Azar, "The elliptical sentence in the Mishna - syntactical conditions" (Heb.). *Mehkarim Belashon* 4, 1990, 5-251.
- M. Azar, "The conditional clause in Mishnaic Hebrew", in *StMH*, pp 58-68.
- M. Azar, "Expressing Impersonal Halakhic Antecedents" (Heb.), in *Fs. Bar-Asher* II, pp. 3-18.
- M. Bar-Asher, "The formation of the nif'al 111-y particip Mishnaic Hebrew", in *StMH*, pp. 69-86 [translation of *HeLi* 33-35, 1992, 39-51].
- N. Braverman, "Euphony and rhythm in the Mishna and in the Tosefta", *WCJS* 10/DI, 1989, 69-76.
- St.E. Fassberg, "Constructions of purpose and intended result in the Hebrew of the Mishna", in *StMH*, pp. 151-163.
- Ch. Gafni, "Hyperbolic Language in the Mishnah" (Heb.), *JSIJ* 8, 2010, on line.
- M. Halpern-Meunier, "L'élipse du sujet dans le traité SOTAH", *GLECS* 31, 1987-1995, 137-141,
- E. Hazan, "The use of Biblical Hebrew and Mishnaic Hebrew in the short form of benediction", in *Fs. Breuer*, 2, pp. 689-696.
- M.Z. Kaddari, *Post-Biblical Hebrew syntax and semantics: studies in diachronic Hebrew*. Vol. I, Ramat-Gan 1991.
- M.Z. Kaddari, "Syntax of *hdbh* in Mishnaic Hebrew" (Heb.), *MbL* 4, 1990, 311-334.
- M.Z. Kaddari, "On deontic modality in Biblical and post-Biblical Hebrew", in *Fs. Scheiber*, pp. 251-255.
- M.Z. Kaddari, "On deontic modality in Mishnaic Hebrew", in *SMH*, pp. 197-217.
- M.Z. Kaddari, *Post-Biblical Hebr. syntax & semantics: studies in diachronic Hebrew*. Vol. 1, Ramat-Gan 1991.
- B.M. Metzger, "The Formulas introducing Quotations of Scripture in the NT and the Mishnah", *JBL* 70, 1951, 297-307.
- M. Pérez Fernández, "Oraciones finales en hebreo rabínico", *Sefarad* 52/I, 1992, 193-199.
- Ch. Rabin, *The development of the syntax of post-Biblical Hebrew* (Studies in Semitic languages and linguistics, 29), Leiden 2000.
- G.B. Sarfatti, "Determination of fixed phrases formed by means of the construct state in Mishnaic Hebrew" (Heb.), in *Fs. Kutscher*, pp. 140-154.
- S. Sharvit, "The introductory formulas of proverbs in Talmudic literature" (Heb.), *HeLi* 28-30, 1990, 197-206.

- Sh. Sharvit, “Infinitival sentences in Mishnaic Hebrew: a syntactic and semantic study”, in *StMH*, pp. 336-348.
- Sh. Sharvit, “Modal infinitive sentences in Mishnaic Hebrew”, in *Fs. Goshen-Gottstein*, pp. 413-437.
- R. Shemesh, “Towards a description of the narrative discourse units in Tannaitic Hebrew” *FoLH* 29/1, 2008, 57-85.
- R. Shemesh, “A description of four syntactical issues from Mishnaic Hebrew” (Heb.), *Leshonenu* 72, 2020, 53-87.
- R. Shoshany, “Anapestic (AAB) structures in Biblical and Midrashic texts and in the poetry of Bialik” (Heb.), *HeLi* 60, 2007, 101-121.
- R. Shoshany, “Prosodic structures of the partern ‘AAB’ in Bavli Berakhot 3a (Heb.), *HeLi* 57, 2006, 49-56.:
- N.H. Tur-Sinai, “Language and Phraseology in the Tractate of Aboth d’Rabbi Nathan” [Heb.], in *Fs. Kaplan*.
- N.A. van Uchelen, “Questioning and deixis in Mishnah Chagigah”, *WCJS* 10/DI, 1989, 25-29.

6B.6.2.4. *Lexicography*

6B.6.2.4.0. *General*

- P. Freimark, “Abkürzungen und univervierende Verkürzungen im Neuhebräischen - ein Beitrag zur Wortbildung”, *ZDMG* 121, 1971, 7-36.
- K. Fellman, *Variations of a nominal pattern in the traditions of Hebrew: the pattern QOTEL in Mishnaic Hebrew* (Heb.) (Edah ve-Lashon, 8), Jerusalem 1982.
- M.Z. Kaddari, “Consideration in Determining the meaning of a Biblical Hebrew Lexical Entry” (Heb.), in *Fs. Bar-Asher* I, pp. 81-91.
- G.B. Sarfatti, “Mishaic vocabulary and Mishaic literature as tools for the study of Biblical semantics”, in *SAHS*, pp. 1995, pp. 33-48.
- Sh. Shnol, “Does the study of loan words have a place in linguistic research?” (Heb.), in *Proceedings of the eleventh and twelfth annual meetings (Be’er-Sheva, May 9th, 1995, Tel-Aviv, May 5th, 1996, Be’er-Sheva 1996*, pp. 107-116 (on Greek & Latin loan words in rabbinical Hebrew).
- I. Yeivin, “Interchange of roots in the language of the Mishna and Piyyut” (Heb.), *MbL* 4, 1990, 161-204.

6B.6.2.4.1. *Semantic fields*

- Y. Brand, *Ceramics in Talmudic Literature* (Heb.), Jerusalem 1953 [rev.: *PEQ* 1955 97-99 (E. Wiesenbergl)].
- J. Feliks, “Terms for Harness and Plough in the Mishna and Talmud” (Heb.), *Leshonenu* 24, 1959-60, 137-156.
- R. Mach, *Der Zaddik in Talmud und Midrasch*, Diss. BaseI, LeidenI 1957 [rev.: *Or* 28, 1959, 108-109 (R. North); *ZRGG* 10, 1958, 266-267 (E. L. Ehrlich); *ThLZ* 84, 1959, 347-348 (G. Lisowsky); *BiOr* 17, 1960, 76-78 (J. Sedláková); *RB* 66, 1959, 470-471 (P.B.); *Paideia* 15, 1960, 234 (G. Rinaldi); *OLZ* 55, 1960, 495-497 (L. Rost)].
- P. Mandel, “*bywh* as an architectural term in Rabbinic literature” (Heb.), *Tarbiz* 61, 1992, 195-217.
- J. Milgrom, *Studies in cultic theology and terminology* (Studies in Judaism in Late Antiquity 36), Leiden 1983 [rev.: *ZAW* 96/3, 1984, 459-460 (H.-C. S[schmitt]); *BSOAS* 47/3, 1984, 610 (J. Wansbrough); *CBQ* 47/1, 1985, 188-189 (E.J. Fisher)].
- M. Mishor, “*Maddēl* and marginal terms in grammar” (Heb.), *Leshonenu* 51, 5747/1986-2987, 87-94.
- H. Simon, “Weiterleben und Neubelebung griechischer Bezeichnungen sozialer Gruppen und Typen im Hebräischen und Aramaischen”, in *Soziale Typenbegriffe ...*, Bd. 7: *Das Fortleben*

- altgriechischen soziale Typenbegriffe inn den Sprachen der Welt*, 2. Teil, Berlin 1982, pp.169-208.
- P. Sobotka, “Od predykacji do nominacji - próba rekonstrukcji żydowskiej wizji Boga na przyładzie Jego biblijnych i talmudycznych określeń”, in *Fs. Długosz-Kurczabowa*, pp. 295-305 (From predication to nomination: an attempt of reconstruction of the Jewish vision of God on the example of biblical and talmudic terms).
- J. A. Soloduch, “Persidskaja administrativno-pravovaja, social’no-ékonomičeskaja i kul’turno-bytovaja leksika v evrejsko-irakskich literaturnych pamjatnikach sasanidskogo perioda”, in *Drevnij Mir. Sbornik statej, akademiku Vasiliju Vasil’eviču*, Moskva 1962, pp. 344-354 [The administrative, juridic, social, economic, quotidian and cultural Persian lexicon in the juridic Hebrew documents of the 2nd-5th centuries].
- A. Tosato, “Il linguaggio matrimoniale veterotestamentario: stato degli studi”, *AION* 43, 1983, 135-160.
- D.T. Tsumura, “The earth and the waters in Genesis 1 and 2: a linguistic investigation (JSOT, SS 83), Sheffield 1989.
- L. Vana, “Le *geṭ* et les formualires du *geṭ* (lettre de divorce) endroit rabbinique”, in *TMFJ*, pp.357-389.

6B.6.2.5. *Lexematics*

6B.6.2.5.1 *Dictionaries*

- M. Jastrow, *A Dictionary of the Targumim, the Talmud Babli and Yerusalmi, and the Midrashic Literature*. Vol. I-II, New York 1950.
- J. Levy, *Wörterbuch über die Talmudim und Midraschim*. Nebst Beiträgen von H. Heinrich Leberecht Fleischer und den Nachträgen und Berichtigungen zur 2. Aufl. Von Lazarus Goldschmidt. Im Anhang zum IV. Band. Bemerkungen Ignaz Goldziher's zu Levys neuhebräischem Wörterbuch. Band I-IV. Darmstadt 1963 [repr. of the 2nd ed. Berlin/Vienna 1924].
- L. Prijs, “Ergänzungen zum talmudisch-hebräischen Worterbuch”, *ZDMG* 120/1, 1970, 6-29.

6B.6.2.5.2. *Lexemes, syntagmes*

- M. Ahrend, “*mšw’pkws* - a lexical study in the light of Talmudic disquisition”, in *Fs. Breuer*, 2, pp. 621-631.
- A. Amit, “*h?stw* and *?gystwn*: on the comparative contribution of the Babylonian T. and the Palestinian T. to the lexicography of the Talmus” (Heb.), *Leshonenu* 72, 2010, 135-153.
- Sh.Z. Aster, “The Phrase ‘Qarne Hod’ in Midrashic Descriptions of Moses”, in *Fs. MMayer*, pp. *39-51.
- I. Ben-David, “Two Hebrew words from the Babylonian Talmud in Kena^cani’s Hebrew dictionary” (Heb.), *Leshonenu* 50, 5746/1986, 244-245 [*heššē’āh šel mšbh, hepdāh*].
- D. Boyarin, “Towards the Talmudic lexicon IV”, in *Fs. Eron*, pp. 63-76.
- Y. Breuer, “*ptrwh – pytrwh*: Babylonian Hebrew and its influence on the interpretation of the Mishna during the Tannaitic Period” (Heb.), *Leshonenu* 56, 1992, 11-21.
- R. Brody, “Two lexical notes on Mishnaic Hebrew”, (Heb.), *Leshonenu* 47, 1983, 295-297 [1. The pi’el of *qt.p* with the meaning ‘anoint’ (as known from Samaritan Aramaic.). 2. *mh* with the meaning ‘there is not’ (as known from Biblical Hebrew)].
- R. Buth, “Luke 19:31-34, Mishnaic Hebrew, and Bible translation: is *kúrioi toû pólou* singular?”, *JBL* 104, 1985, 680-685 [on the use of a plural form *b^lym* for a singular owner in Mishnaic Hebrew].
- W. Chomsky, “Note on the Meaning of *hdyw<* in Mishnaic Hebrew”, *JewQR* 42, 1951-52, 329-330.
- Y. Elitzur, “*mdh* in Misnaic Hebrew and the Last Passage in the Tractae Avoth” (Heb.), in *Fs. Bar-Asher* II, pp. 19-30.

- S.E. Fassberg, "The adverbials *myd* and *l yd l yd* in Rabbinic Hebrew" (Heb.), *MbL* 5-6, 1992, 315-326.
- Sh.Y. Friedman, "The language of the Sages and the language of the humans", (Heb.), *Leshonenu* 73/1, 2010, 27-53 (Two Greek-derived colloquialisms).
- J.B. Geyer, "Where and What?", in *Fs. Wyatt*, pp. 95-111.
- L.F. Girón, "Vocablos griegos y latinos en *Éxodo Rabbah I*". - *Sefarad* 46, 1986, 219-228.
- L. Girón, "The use of *tyd* and *lwp* in the language of the Palestinian Amoraim" (Heb.), *Mehkarim Belashon* 5-6, 1992, 215-224.
- L.F. Giron-Blanc, "Vocabulary studies on Midrash Song of Songs Rabbah", *WCJS* 10/DI, 1989, 31-38.
- A. Goshen-Gottstein, "The epithet *'b bšmym* in Rabbinic literature", [805] 79-103. [1993]
- J. C. Greenfield, "The Root *gbl* in Mishnaic Hebrew and in the Hymnic Literature from Qumran", *RevQum* 2, (6) 1960, 155-162.
- D. Henschke, "On the Tannaitic meaning of the expression *lmqr' yšs 'm*", *Tarbiz* 62, 1993, 433-446.
- A.M. Honeyman, "A Tannaitic Term for the Christians", *JewQR* 38, 1947-48, 151-155 [the term *hmyrm* as a translation of *méros*].
- S. Japhet, "A Linguistic Discussion from the School of the Tosafists: *lšmtk* (Song of Songs 4:1)" (Heb.), in *Fs. Bar-Asher I*, pp. 314-328.
- Ed. Kellenberger, "*úsd* und sinnverwandte Lexeme im Kontext von Bitte und Aufforderung. Ein semantischer Vergleich", in *Fs. Jenni*, pp. 185-195.
- J. Krašovec, *La justice (šdq) de Dieu dans la Bible hébraïque et l'interprétation Juive et chrétienne* (OBO, 716), Freiburg/Göttingen 1988 [rev.: *ETL* 64, 1988, 456-457 (J. Lust)].
- E. Y. Kutscher, "Mittelhebräisch und Jüdisch-Aramäisch im neuen Köhler-Baumgartner", in *Fs. Baumgartner*, pp. 158-175.
- R. North, "*Yâd* in the Shemitta-Law", *VT* 4, 1954, 196-199.
- Tz. Novick, "The modality of *šark* in Tannaitic Hebrew", *JSS*, 54/1, 2009, 149-160.
- H.M. Orlinsky, "Studies in Talmudic Philology. I. On allegedly Greek '*pylwz* in PT Berakot IX, 3 and related passages", *HUCA* 223, 1950-51, 499-514.
- W. Pickett, *The meaning and function of f' b/to' evah in the Hebrew Bible*, Diss. Hebrew Union College, Jewish Inst. of Religion Ohio [DAb 47/5, 1986, 1712-A].
- A. Radzyner, "Fifty Sheqels of Silver: On the Mishnaic Use of the Term *qenas*", in *Fs. Skaist*, pp. 355-374.
- K.H. Rengstorf, "Ein bisher unbeachtetes Fremdwort im tannaitischen Hebräisch", in *Fs. Spies*, pp. 514-534.
- B. Salomonsen, "Some remarks on the Zealots with special regard to the term *qannaim* in Rabbinic literature", *NTStud* 12, 1965-66, 164-176.
- P. Segal, "The Hebrew IOU note from the time of the Bar-Kochba period" (Heb.), *Tarbiz* 60, 1991, 113-118.
- B. Septimus, "*hananto*: from early piyyut to the Babylonian Talmud" (Heb.), *Leshonenu* 71, 2009, 79-95.
- M. Somekh, "Il significato del termine '*apiqoman* (*pyqmn*) nel trattato mišnico *Pesa'ím*", in *A7GSCI*, pp. 187-196.
- R.C. Steiner, "On the Original Structure and Meaning of *Mah Nishtannah* and the History of Its Reinterpretation", *SJII* 7, 2008, 16-17.
- R. Ulmer, "The Rabbinic Term begged zeva ha-ishsha: The Semiotics of 'a Woman's Colored Garment'", in *Fs. MMayer*, pp. *179-201.
- A. van der Heide, "*A'ur samukh, a'urei muflag*: on the reception of a linguistic statement in the Midrash", in *Fs. Muraoka*, pp. 257-263.
- A. van der Lingen, "*bw'-yš* ('to go out and to come in') as a military term", *VT* 42, 1992, 59-66.
- W. von Soden, "Ist im Alten Testament schon vom Schwimmen die Rede", *ZAH* 4, 1991, 165-170.
- M. Weitzman, "Biblical elements in Jewish prayer" (Heb.), *Mehkarim Belashon* 5-6, 1992, 25-391.

E.J. Wiesenberg, "Rabbinic Hebrew as aid in the study of Biblical Hebrew illustrated in the exposition of the rare words *r t* and *mzrh*", *HUCA* 47, 1976, 143-180.

A. Wolters, "The *Copper Scroll* and the vocabulary of Mishnaic Hebrew", *RQ* 14 (55), 1990, 483-495.

6B.6.2. *Onomastics*

6B.6.2.0. *General*

N. Levine, "On Talmudic Name Wordplay: A Literary Device and its Significance" (Heb.), *JSIJ* 11, 2012, 1-21.

6B.6.2.1. *Theonymy*

M. Black, "The Origin of the Name 'Metatron'", *VT* 1, 1951, 217-219.

A.M. Golberg, "Sitzend zur Rechten der Kraft - Zur Gottes-Bezeichnung *gebura* in der frühen rabbinischen Literatur", *BZ* 8, 1964, 284-293.

N. Walker, "The writing of the Divine Name in the Mishna", *VT* 1, 1951, 309-310.

K.W. Whitney, *Two Strange Beasts: Leviathan and Behemot in Second Temple and Early Rabbinic Judaism* (HSM 63), Winona Lake IN 2006 [rev.: *BiOr* 65, 2008, 732-734 (P.W. van der Horst)].

6B.6.2.2. *Anthroponymy*

H. Duensing, *Verzeichnis der Personennamen und der geographischen Namen in der Mischna*, Auf Grund der von Emil Schürer hinterlassenen einschlägigen Materialien bearbeitet und herausgegeben (Studia Delitzschiana 4), Stuttgart 1960 [rev.: *ThLZ* 89, 1964, 132-133 (R. Meyer)].

M. Heltzer, M. Ohana, *The extra-biblical tradition of Hebrew personal names (from the First Temple Period to the end of the Talmudic Period)* (Studies in the Hist. of the Jewish People and the Land of Israel, Monograph Series 2), Haifa 1978 [rev.: *RB* 88, 1981, 270-272 (E. Puech); *StIr* 20, 1981, 235-238 (F. Israel); *Syria* 57, 1980 (1983), 331-333 (A. Caquot); *AION* 42, 1982, 165 (G. Garbini); *WO* 13, 1982, 168-172 (R. Zadok)].

E. Puech, "Abécédaire et liste alphabétique de noms hébreux du début du IIe S.A.D.", *RB* 87, 1980, 118-126.

Talshir, "David: Rabbinic Hebrew as reflected in personal names", in *SMH*, pp. 365-379.

6B.6.2.3. *Toponymy/Gentilic*

A. Caquot, "Le témoignage de la Mishna sur la ville dans l'ancien judaïsme", *Semitica* 43-44, 1995, 79-86.

P. Freimark, "Zu einigen Ortsnamen im Tosefta-Traktat Schebiit", in *Fs. Wehr*, pp. 1-12.

G. Regg, *Die Ortsnamen Israels nach der rabbinischen Literatur* (Beihefte zum Tübinger Atlas des Vorderen Orients, B, 51), Wiesbaden 1989 [rev.: *Sefarad* 51, 1991, 212-213 (M. Pérez Fernández)].

G.A. Rendsburg, "The Canaanite language in the first millennium BCE" (Heb.), in *Ha-Enciqlopediya ha- 'Ivrit*, Suppl. Vol. 3, Tel Aviv 1995, cols. 1017-1019.

J. Trela, *Przypowieści Jezusa a starotestamentalne i rabinackie Meszalim*, Lublin, 1997 [the parables of Jesus versus Old Testament and rabbinic *mešalim*].

6B.7. MEDIEVAL HEBREW

6B.7.0 *General and Historical Grammar*

I.A. Agus, "The languages spoken by Ashkenazic Jews in the high middle ages", in *Fs. Finkel*,

- pp. 19-28.
- J.A. Argenter, "Code-switching and dialogism: verbal practices among Catalan Jews in the Middle Ages", *LIS* 30, 2001, 377-402.
- D. Becker, *Arabic Sources of R. Jonah ibn Janaú's Grammar* (Texts and Studies in the Hebrew Language and Related Subjects, 10), Tel Aviv 1998.
- Is. Ben-David, "A Karaite scholar's inquiries on Biblical grammar and accentuation" (Heb.), *Leshonenu* 56, 1992, 119-136.
- Y. Bentolila, *A French-Italian tradition of Post-biblical Hebrew* (Heb.) (Edah ve-Lashon, 14), Jerusalem 1989.
- Y. Bentolila, "Mishnaic Hebrew in a Medieval French-Italian tradition: points of interest" - [16794], 87-106. [1998]
- C. Carrete Parrondo, El empleo de la lengua hebrea entre los judaizantes castellanos (siglos XV-XVI). [874], 281-285 [The use of Hebrew among Spanish Jews, (15th-16th c.)]. [1996]
- C. del Valle, *Historia de la Gramática hebrea en España. Volumen X: La gramática hebrea de Ibn Danán en la versión árabe y hebrea (al Darūrī y ha-Kēlal)*. (Gramática Hebrea X) , a!ri! "##\$%re&.' (i) r *\$, "##+, \$\$+, \$-- (H... . /lae00e1)2
- C. del Valle Rodríguez, *Die grammatikalische Terminologie der frühen hebräischen Grammatiker*. (Bibliotheca Hispana Biblica, 7) Madrid 1982.
- A. Dotan, "From Masora to grammar - the beginnings of grammatical thought in Hebrew", *Leshonenu* 54, 1991, 155-168.
- R. Drory, "'Words beautifully put': Hebrew versus Arabic in tenth-century Jewish literature", in J.Blau, St.C. Reif, eds, *Genizah research after ninety years: the case of Judaeo-Arabic papers read at the third congress of the Society for Judaeo-Arabic Studies*, Cambridge 1992, pp. 53-66
- I. Eldar, "The grammatical literature of Medieval Ashkenazi Jewry" (Heb.), *Massorot* 5-6, 1991, 1-34.
- I. Eldar, "Hayyuj's grammatical analysis, (Heb.), *Leshonenu* 54, 1991, 169-181.
- I. Eldar, The Hebrew language tradition in Medieval Ashkenaz. Vol. I: Phonology and vocalization. Vol. II: Morphology (Edah ve-Lashon, 4-5), Jerusalem 1978/1979..
- I. Eldar, "Mafteah sel Dikduk - a 13th century Ashkenazic work" (Heb.), *HeLi* 33- 35, 1992, 125-148.
- E. Engel, "The dating of early Genizah fragments", *WCJS* 10/DI, 1989, 181-188.
- L.O. Khan, "Independent elements in the verbal system of Mashkilic Hebrew fiction", *JSS* 53/2, 2008, 233-251.
- L.O. Khan, "The grammatical composition of the Early Hasidic Hebrew tale", *JSS* 56/2, 2011, 3427-343.
- Y. Liebes, "Hebrew and Aramaic as languages of the Zohar", *ArSt* 4/1, 2006, 35-52.
- S. Mrejen-O'Hana, "Hebrew in Carpentras and the Surrounding Area (Part One)" (Heb.), in *Fs. Bar-Asher* III, pp. 344-367.
- Sh. Morag, "The Jewish communities of Spain and the living traditions of the Hebrew language", in H. Beinart, ed., *Moreshet Sepharad – The Sephardi Legacy*, vols. 1-2, Jerusalem 1992, pp. 103-114.
- Sh. Morag, "The Tiberian tradition of Hebrew in the communities of Spain the first period (ca. 950- 1000 C.E.)", in *Fs. Rabin*, pp. 203-229. Sh. Morag, "On some lines of similarity between Samaritan Hebrew and the Yemenite tradition of Post-Biblical Hebrew" (Heb.), *Mehkarim Belashon* 5-6, 1992, 245-264.
- N. Netzer, *Biblical Hebrew in the light of Mishnaic Hebrew; the contribution of R. Shelomo Parhon, the author of Mahberet he'aruch.* (Heb.), *Leshonenu* 52, 5748/1988, 26-67.
- W.K. Percival, "The reception of Hebrew in sixteenth-century Europe: the impact of the Caballa", *HL* 11, 1984, 21-38.
- L. Prijs, *Die grammatische Terminologie des Abraham Ibn Esra*, Basel 1950 [rev. : *Oriens* 7, 1954, 379-380 (G Weil)].
- M. Rand, *Introduction to the grammar of Hebrew poetry in Byzantine Palestine*, Piscataway NJ 2006 [rev. : *JSS* 54/2, 2009, 595-597 (O.Münz-Mankr)] (on E.B. Qillir's works)

- H.B. Rosen, *La nature de l'hébreu médiéval.- une grande langue de tradition a différenciation regionale*. (Texts and Studies in the Hebrew language and related subjects), Tel-Aviv 1986 [rev.: *REJ* 145, 1986, 441 (G. Nahon)].
- H.B. Rosén, *Hebrew at the crossroads of cultures*, Leuven, 1995.
- J.-P. Rothschild, "Motivations et méthodes des traductions en hébreu du milieu du XIIe a la fin du XVe siecle", in G. Contamine, ed., *Traduction et traducteurs au moyen âge : actes du colloque international du C.N.R.S. organisé à Paris, Institut de recherche et d'histoire des textes, les 26-28 mai 1986, Paris 1989*, pp. 279-302.
- N. Roth, "Jewish reactions to the 'Arabiyya and the renaissance of Hebrew in Spain", *JSS* 28, 1983, 63-84.
- H.B. Rosén: *Hebrew at the crossroads of cultures: from outgoing Antiquity to the Middle Ages*. - Leuven 1995 (Orbis. Supplementa).[rev.: [*IncLing* 19, 1996, 186-187 (G. Cifoletti); *BSL* 92, 1997, 364-365 (P. Kirtchuk); *RF* 108, 1996, 495-497 (Y. Tobin); *BiOr* 55/1-2, 1998, 247-249 (A. van der Heide); *Kratylos* 43, 1998, 218-219 (R. Voigt)].
- A.Sáenz-Badillos, *A History of the Hebrew Language*, Cambridge 1993.
- A.Sáenz-Badillos, *Storia della lingua ebraica* (Introduzione allo Studio della Bibbia, Supplementi 34), Brescia 2007.
- Á. Sáenz-Badillos, "Hebrew among Late Jewish Writers from Sefarad", in *Fs. Bar-Asher* I, pp. *132-*159.
- H. Shehadeh, "The Arabic component in Maimonides' Hebrew", in *Fs. Harviainen*, pp. 323-340.
- E.-M. Wagner, *Linguistic Variety of Judaeo-Arabic in Letters from the Cairo Genizah* (Études sur le Judaïsme Médiéval, 41), Leiden/Boston 2010.
- B. Walfish, M. Kizilov, eds, *Bibliographia Karaitica: An Annotated Bibliography of Karaites and Karaism* (Karaite Texts and Studies, xx), Leiden 2011.
- M. Weinreich, "Yiddish Phonology as a Clue to Medieval Hebrew:the Aspirate and the Velar and Palatal Spirants" (Yid.), in *Samuel Niger-bukh. Studies in Memory of S. Niger*, New York 1968, pp. 101-123.
- U. Weinreich, "Ashkenazic Hebrew and the Hebrew Component of Yiddish (Heb.)", *Leshonenu* 24, 1959-1960, 242-252.
- P. Wexler, *Explorations in Judeo-Slavic linguistics*, Leiden 1987.

6B.7.1. Grammar/Descriptive Presentation

- M. Assis, "Linguistic aspects of chapter 143 of R. Shmuel ben Hofni Gaon's introduction to the Talmud" (Heb.), *Leshonenu* 56, 1992, 27-43.
- D. Banon, "L'exégèse de Rachi sur les *té'amim*" (Heb.), in *Fs. Bar-Asher* I, pp. *66-*75.
- D. Becker, "The 'ways' of the Hebrew verb according to the Karaite grammarians Abu-al-Faraj Harun and the author of Me'or Ha'ayin" (Heb.), *Te'uda* 7, 1991, 249-279.
- D. Becker, "'The pu'al, the po'el of which not been specified' according to R. Yonah ben Janah" (Heb.), *Leshonenu* 56, 1992, 213-221.
- Z. Ben-Hayyim, "More about the seghol and related matters", (Heb.), *HeLi* 33-35, 1992, 153-158.
- M. Beyt-Arie, "Hebrew script in Spain: developrment, offshoots and vicissitudes", in H.Beinart, ed. *Morshet Sepharad – The Sephardi Legacy*, vols. 1-2, Jerusalem 1992, I, pp. 282-317.
- Z. Betser, "The extended use of *huf'al* in responsa Hebrew" (Heb.), *Leshonenu* 56, 1992, 319-339.
- Z. Betser, "Tsayine pesukiyot ha-sibah mi-leshon h.z.l. be-sh. u-t. Hatam Sofer" (Heb.). *HeLi*.52, 2003,5-26 (Causal clauses in the language of the Responsa of Hatam Sopher).
- G. Busi, *Retorica e poetica ebraica nei secoli XVI e XVII : dalle ossevazioni degli ebrei alle teorie degli ebraisti europei*", in M. Tavoni et al., *Italia ed Europa nella linguistica del Rinascimento: confronti et relazioni: atti del convegno internazionale Ferrara. Palazzo Paradiso, 20-24 marzo 1991*, vols 1-2, Ferrara 1996, II, pp. 461-482.

- Ph. Cassuto, “Remarques sur les verbes hébreux á troisième radicale Taw”, *CLAIX* 14, 1997, 71-78.
- F. Corriente, “Métrica hebrea cuantitativa, métrica de la poesía estrófica andalusi y larud”, *Sefarad* 46, 1986, 123-132.
- D. Daube, “Two Notes having to do with Johanan ben Zaccai” *JThS* XI 1960, 53-62 [1. A *pluralis sociativus ironicus*].
- C. del Valle: “Cuestiones de métrica cuantitativa hebrea”, *REJ* 151/1-2, 1992, 141-147.
- C. del Valle, “The Riddle of the Four Quiescent Letters of Abraham Ibn Ezra”, in *Fs. Bar-Asher* I, pp. *88-*100.
- C. del Valle Rodríguez, “Notas sobre la pronunciación del hebreo en la España medieval”, *Boletín de la Asociación Española de Orientalistas* 13, 1977, 264-267.
- A. Dool, “The contribution of Catalanian Mahzorim towards the understanding of the phonetics in Catalonia from the 13th to the 15th” (Heb.), *Mehkarim Belashon* 5-6, 1992, 443-463.
- A. Dool, “Linguistic features according to the vocalization of Old Spanish Siddurim”, *WCJS* 10/DI, 1989, 39-46.
- A. Dool, “Vocalization in a 15th century ms. of a Sephardic prayerbook”, *HeLi* 33-35, 1992, 159-178.
- F.D. Fink, *The Hebrew grammar of Maimonides* [1135-1204], Diss. Yale Univ. 1980 [DAB 41/12, 1981, 4697-A].
- I. Garbell, “The Pronunciation of Hebrew in Medieval Spain”, in *Fs. Millás-Valllicrosa* I, pp. 647-696.
- J. Genot-Bismuth, “La révolution prosodique d'Immanuel de Rome: signification de l'introduction du sonnet”, *IOS* 11, 1991, 161-186.
- L.H. Glinert, ed., *Hebrew in Ashkenaz ...*, New York 1993 [rev.: *SLang* 20, 1996, 485-486 (W.J. van Bekkum)].
- E. Goldenberg, “Medieval linguistics and good Hebrew” (Heb.), *Leshonenu* 54, 1991, 183-216.
- E. Goldenberg, “šm^c as representing the paradigm in Saadiah's inflexional table” (Heb.), *Leshonenu* 55, 1992, 323-326.
- M.H. Gottstein, *Syntax and Vocabulary of Medieval Hebrew as influenced by Arabic*, Jerusalem 1951 [rev.: *JJewS* 4, 1953, 43-45 (C. Rabin); *REJuv* 12, 1953, 79-80 (G. Vajda)].
- R. Halevy, “The Subject Co-referential *l*- Pronoun in Hebrew”, in *Fs. Goldenberg*, pp. 299-321.
- E. Hazan, “The Epistles of R. Yaakov Eben Tsur: Studies in Language and Style” (Heb.), in *Fs. Bar-Asher* I, pp. 305-313.
- R.D. Hoberman, A.M. Ramer, “Sephardic scansion and phonological theory”, *JAOS* 119/2, 1999, 211-217.
- S. Hopkins, “Arabic elements in the Hebrew of the Byzantine Karaites”, in J.Blau, St.C. Reif, eds, *Genizah research after ninety years: the case of Judaeo-Arabic: papers read at the third congress of the Society for Judaeo-Arabic Studies*, Cambridge 1992, pp. 93-99.
- S. Hopkins, “Grammatical corrections and elevation of style in Maimonides's Commentary of the Mishna”, in *Fs. Blau*, pp. 233-259.
- M. Jiménez-Sánchez, “El influjo de la gramática árabe en Ḥayyūy: el trilateralismo”, *MEAH* 37-38, 1988-1989, 299-304.
- M.Z. Kaddari, “Intensifiers in the writing of Rabbi Meir of Rothenburg” (Heb.), *HeLi* 33-35, 1992, 185-193.
- M.Z. Kaddari, “Trends in the study of response Hebrew” (Heb.), *Leshonenu* 54, 1991, 231-245.
- M.Z. Kaddari, *Confronting the Hebrew of Responsa: intensifiers in the syntax of Rabbi Me'ir of Rothenburg. - [17851]*, 88-98.
- K. Katz, *The Hebrew language tradition of the community of Djerba (Tunisia)* (Heb.) (Publications of the Hebr. Univ. Language Traditions Project 2), Jerusalem 1977 [rev.: *BSOAS* 42, 1979, 413 (E. Ullendorff)].
- G. Khan, “The Medieval Karaite transcriptions of Hebrew into Arabic script”, *IOS* 12, 1992, 157-176.
- A.Kor, “The language of the Piyyutim: for whom were they written?”, *WCJS* 10/DI, 1989, 85-91.
- J. Kotjatko, “Infinitive und Verbalnomina bei den hebräischen Grammatikern des Mittelalters

- und das Problem der Terminologie. Die Bedeutung der Termini *šem happu'al*, *maqor* und *ism al-fīl*", *Kusatu* 3, 2002, 5-54.
- Y. Liebes, "The seven double letters *bgdkp dh*. On the double *d* and the background of *sefer Yezira*" (Heb.), *Tarbiz* 61, 1992, 237-247.
- A. Maman, "Karaites and Mishnaic Hebrew: quotations and usage" (Heb.), *Leshonenu* 55, 1992, 221-268.
- A. Maman, "The contribution of the Aramaic and the Arabic to the medieval philological exegesis of the Bible" (Heb.), *Am va-Sefer* 7, 1992, 25-37.
- A. Maman, "Rabbinic Hebrew in Karaite works", *WCJS* 10/DI, 1989, 37-44.
- J.L. Malone, "Generative phonology and the metrical behavior of *u-* 'and' in the Hebrew poetry of medieval Spain", *JAOS* 103/2, 1983, 369-381.
- J. Martínez Delgado, "On the phonology of Hebrew in Alandalus as reflected by the adaptation of Arabic grammar and poetry", in *AISL*, pp. 73-86.
- Sh. Morag, "The scanning of Medieval Hebrew poetry: some linguistic observations" (Heb.), *Tarbiz* 60, 1991, 405-421.
- A. Murtonen, "Spoken Hebrew from the tenth century A.D.", *JJewS* 3, 1961-62, 45-59.
- N. Netzer, "The infinitive as an exegetical tool in Ab. Ibn Ezra" (Heb.), *HeLi* 44, 1999, 47-61
- G.A. Rendsburg, "Hazon Gabriel: A Grammatical Sketch", in M. Henze, ed., *Hazon Gabriel: New Readings of the Gabriel Revelation* (Early Judaism and its Literature, SBL 29), Atlanta GE 2011, pp. 61-91.
- Z. Tshemin, "ha-Mivṭa ha-ʿIvri shel ha-Yehudim ha-Ḳrymts'aḳim", *HeLi* 48, 2001, 31-38 (The Krymchak tradition of Hebrew pronunciation).
- N. Vidro, *Verbal Morphology in the Karaite Treatise on Hebrew Grammar* Kitāb al-ʿuqūd fī tašārīf al-Luġa al-ʿIbrāniyya (Cambridge Genizah Studies Series, 2 / Études sur le Judaïsme Médiéval, 51), Leiden 2011.
- Is. Yeivin, "Interchange between vocalic sheva and a full vowel in Geniza fragments of Piyyutim" [897], 159-178 [E. ab.] [1993]
- T. Zurawel, "The *šewā* in Maimonides' commentary to the Mishna (autograph)", in *StMH*, pp. 408-416.

6B.7.2. Lexicography/Onomastics

- Br. Admoni, "Colors in the language of Rashi [1040-1105] : spectrum transparency or tablet material? (Heb.), *HeLi* 57, 2006, 7-22.
- M. Agmon-Fruchtman, "*ūmor ʿim ʾāhalim*: a linguistic study of a phrase appearing in a poem by Dunash Ibn Labrat" (Heb.), *Leshonenu* 46, 1981, 3-8.
- K. Almladh, "*héläk* 'miserable', and *ūn* 'strength' and 'supplication'; on the use of Biblical words in medieval Hebrew texts", *OS* 30, 1981, 133-135.
- Y. Avishur, "Foreign and Rare Words from the Realm of Realia in the Translation of Saʿadia Gaʿon to the Pentateuch and Their Reflexes and Replacements in Judeo-Arabic Bible Translations in the East and West" (Heb.), in *Fs. Bar-Asher* III, pp. 227-243.
- B. Bar-Tikva, "L'ídée du salut dans la poésie juive du Maroc", *REEH* 5, 2001, 33-214.
- B. Blumenkranz, "Aire(s) ou Hyères? A propos de la toponymie française en hébreu médiéval", *RIONo* 16, 1964, 265-268. <
- G. Bos, "Medical Terminology in the Hebrew Tradition: Shem Tov Ben Isaac, *Sefer ha-Shimush*, Book 30", *JSS* 55, 2010, 53-101.
- R. Cierbide Martinena, Onomástica de los judíos navarros (siglo XIV). - 8076.
- N.R.M. de Lange, "Jewish use of Greek in the Middle Ages: evidence from Passover *haggadoth* from the Cairo Genizah", *JQR* 96/4, 2006, 490-497.
- I. Eldar, "The beginnings of Hebrew lexicon in the Orient" (Heb.), *Mehkarim Belashon* 5-6, 1992, 355-382.
- H. Gandz, "The Problem of the *Molad*", *Proceedings of the American Academy for Jewish Research* (New York) 20, 1951, 235-264 [3. Definitions of the *molad* in the medieval Hebrew sources and their terminology].

- N. Golb, "The topography of the Jews of medieval Egypt. Inductive studies based primarily upon documents from the Cairo Genizah", *JNES* 24, 1965, 251-270 (to be cont.) [from the contents: 4. Hebrew names for the Nile River. 5. Hebrew names of Egyptian sites].
- N. Golb, "The topography of the Jews of medieval Egypt. 6. Places of settlement of the Jews of medieval Egypt", *JNES* 33, 1974, 116-149.
- M.H. Gottstein, *Syntax and Vocabulary of Medieval Hebrew as influenced by Arabic*, Jerusalem 1951 [rev.: *JJewS* 4, 1953, 43-45 (C. Rabin); *REJuiv* 12, 1953, 79-80 (G. Vajda)].
- S. Hopkins, "Arabic elements in the Hebrew of the Byzantine Karaites", in J. Blau, St.C. Reif, eds, *Genizah research after ninety years: the case of Judaeo-Arabic* (University of Cambridge Oriental Publications, 47.), Cambridge 1992, pp. 93-99.
- R. Jakobson, M. Halle, "The term *Canaan* in Medieval Hebrew", in *Fs. Weinreich*, pp. 147-172.
- M. Kaddari, "Hebrew *mikol-makom*, *mamash*, and the nitpael in Responsa literature (with reference to probable or possible Yiddish influence on Hebrew)", *JewLR* 4, 1984, 30-33.
- D. Lyons, "Abstract nominals in the Tiberian Masora: a collection of annotations from the London British Librery MS. Or. 4445 Pentateuch", in *Fs. Goshen-Gottstein III*, pp. 231-266.
- R. Mirsky, "Language and Targumic idioms in Medieval Hebrew poetry", in *Fs. Blau*, pp. 375-381.
- N. Netzer, "Semantic studies in Medieval Hebrew lexicography" (Heb.), *Tarbiz* 61, 1992, 449-464.
- N. Netzer, "The term 'lšwn X' for the purpose of signifying semantic differentiation in Rashi's commentary on the Bible", *WCJS* 10/DI, 1989, 93-100.
- A. Rubinstein, "The Word *qš* in Saadyah's 'Sepher ha-Galuy', *JJewS* 5, 1954, 179.
- Ph. Slavin, "Hebrew went Latin: reflections of Latin diplomatic formulae and terminology in Hebrew private deeds from thirteenth-century England", *JMLat* 18, 2008, 306-325.
- S. Speier, "The Meaning of *úbly* in 'Adon 'Olam'", *JJewS* 4, 1953, 40-41.
- D. Sperber, "Greek words in Sefer Rushaina to Exodus" (Heb.), *Leshonenu* 56, 1992, 143-146.
- D. Sperber, "Angaria in Rabbinic literature", *AC* 38, 1969, 164-168.
- A. Rubinstein, "The Terms *mštbšyn* and *dúzy* in the Babylonian Massorah", *VT* 10, 1960, 198-212.
- A. Shiloah, "Musical Terminology in Medieval Jewish Literature" (Heb.), in *Fs. Avishur*, pp. 341-347.
- O. Tirosh-Becker, "Le glosse arabe della stesura italiana del Maqre Dardeq", *Italia: studi e ricerche sulla storia, la cultura, la letteratura degli ebrei d'Italia* (Jerusalem) 9, 1990, 37-77.
- O. Tirosh-Becker, "Linguistic study of a Rabbinic quotation embedded in a Karaite corrimtary on Exodus", in *StMH*, pp. 380-407.
- O. Tirosh-Becker, "Preliminary studies in Rabbinic quotations embedded in the Pentateuch commentaries of the Karaite scholar Yeshua Ben-Yehuda" (Heb.), *Massorot* 5-6, 1991, 313-340.
- O. Tirosh-Becker, "A linguistic study of Mishnaic quotations embedded in Yeshu'a ben Yehuda's commentary on Leviticus", *Massorot* 7, 1993, 145-186.
- E. Tourrou, "*kemwnw* = *kgwnnw*: a neologism created by Rashi" (Heb.), *Leshonenu* 56, 1992, 317-318.
- El. Wajsberg, "The spelling of the name of Rava bar Yosef in the *spr halkwt n'wnym lmkst šbt*", (Heb.), *Leshonenu* 57, 1993, 157-174.
- N. Wieder, "The Term *qš* in the Dead Sea Scrolls and in Hebrew Liturgical Poetry", *JJewS* 5, 1954, 22-31.
- E.R. Wolfson, "God, the Demiurge and the intellect: on the usage of the word *kol* in Abraham ibn Ezra", *RFJ* 149, 1990, 77-111.

6B.7.3. *Prosody/Stylistics*

R. Tuori, “‘More Didactic than Lirical’: Modern views of Karaite Hebrew poetry”, *StOr* 111, 2011, 371-392.

6B.7.4. *Lexicography*

J. Martínez Delgado, “From Bible to lexicography through the Massora in al-Andalus: the use of the *Sefer 'okla we-'okla* among the first Andalusī Hebrew philologists”, in *STEL*, pp. 167-197).

J. Olszowy-Schlanger, “Les formulaires des documents hébreux de la Guenizah du Ciare: un aperçu”, *TMFJ*, pp. 391-410.

6B.8. HEBREW/JEWISH NATIONAL LANGUAGES

(selection related to the Hebrew language only; see further *LBY* 1952-1967, *Mixed Languages/Jewish Languages*; and beginning with 1968, the different *National languages*).

6B.8.0. *General*

Fr. Álvarez-Péreyre, “Description des langues juives et histoire des modèles linguistiques”, *Histoire, Epistémologie, Langage* 16/1 1996, 21-39.

Fr. Álvarez-Péreyre, Jean Baumgarten, eds, *Linguistique des langues juives et linguistique générale*, Paris 2003.

S.A. Birnbaum, “Jewish Languages”, in *Fs. Hertz*, pp. 51-67.

D.M. Bunis, “The names of Jewish languages: a taxonomy.”, in *Fs. Mayer Modena*, pp. 415-433.

D. L. Gold, “Planning glottonyms for Jewish languages (with emphasis on Judezmo and yahudic)”, *JewLR* 3, 1983, 71-95.

N. Loewenthal, “Hebrew and the Habad communication ethos”, in *HALE*, pp. 167-192.

V.I. Matveev, “Jazyk i kul'tura: nekotorye aspekty istoričeskich i sovremennykh kontaktov slavjanskich i evrejskich jazykov”, *Kalbotyra* 43, 1992, 5-12 [Language and culture: some aspects of the historical & modern contacts of the Slavonic and Jewish languages].

Ch. Rabin, “De la spécificité des langues juives”, *HEL* 18/1, 1996, 11-19.

P. Wexler, *Jewish and non-Jewish creators of 'Jewish' languages: with special attention to judaized Arabic, Chinese, German, Greek, Persian, Portuguese, Slavic (Modern Hebrew / Yiddish), Spanish, and Karaite, and Semitic Hebrew / Ladino: a collection of reprinted articles, from across four decades with a reassessment*, Wiesbaden 2006 [rev.: *ZBalk* 45, 2009, 120-123 (A. Hetzer)].

S. Morag *et al.*, *Vena Hebraica in Judaeorum Linguis: Proceedings of the 2nd International Conference on the Hebrew and Aramaic Elements in Jewish Languages*. Milan 1999..

6B.8.1. *Azkenazi/Yiddish*

(see *LBY Germanic Languages. C) Yiddish*)

C. Aslanov, “A Tentative Romance Etymology for Yiddish *Dav(e)nen*” (Heb.), in *Fs. Bar-Asher* III, pp. 244-258.

H. Blanc, “Some Yiddish influences in Israeli Hebrew”, *The field of Yiddish* 2, 1965, 185-201.

L.H. Glinert, ed., *Hebrew in Ashkenaz: a language in exile*, New York 1993.

L.H. Glinert, “Hebrew in Ashkenaz: setting an agenda”, in *HALE*, pp. 3-10.

D.L. Gold, “The plural of Yiddish compounds with *ben-* and *bas-* and their significance for the study of Hebrew”, *JewLR* 2, 1882, 66-71.

D. Katz, “The phonology of Ashkenazic”, in *HALE*, pp. 46-87.

- K. Ottósson, "Comments on the paper by Santorini", in D. Lightfoot, N. Hornstein, eds, *Verb movement*, Cambridge 1994, pp. 107-116 [=B. Santorini: "Some similarities and differences between Icelandic and Yiddish", *ibdm* pp. 87-106].
- B. Santorini: "Some similarities and differences between Icelandic and Yiddish", in N. Hornstein, D. Lightfoot, eds., *Verb movement*. Cambridge 1994, pp.. 87-106
- N. Seidman, *A marriage made in heaven: the sexual politics of Hebrew and Yiddish*, Berkeley CA 1997 [rev.: *Geolinguistics* 23, 1997, 116 (L.R.N. Ashley)].
- M.I. Zand, "Idiš kak substrat sovremennogo ivrita" (Yiddish as the substratum of modern Hebrew], in *SemJaz*, pp. 221-245.

6B.8.2. Sefardi/Judeo-Spanish

(see *LBY Spanish*. IIIA *Judaeo-Spanish*)

- D.M. Bunis, "Judezmo and Haketia Inanimate Nouns with Hebrew-Origin Bases and Romance-Origin Affixes" (Heb.), in *Fs. Bar-Asher* III, pp. *40-*63.
- A. Densky, *Pleasant are their Names*, Bethesda MD 2010 [Sefardi onomastics]
- A. Hain, "Uwagi na temat antroponimii sarajewskich Żydów sefardyjskich w okresie międzywojennym" (Remarks on anthroponymy of sephardid Jews in Sarajevo between the two World Wars), in J.Ig. Skowrońskiej, ed., *Nazewnictwo na pograniczu* (Naming in borderlands: Fs. Belchnerowska), zczynin 2005, pp. 109-119.
- M. Held, "The Relationship Between the Hebrew Components Embedded in a Jewish Language and the Modern Hebrew Surrounding It: The Case of Contemporary Judeo-Spanish in Israel" (Heb.), in *Fs. Bar-Asher* III, pp. 304-319.
- J. Martínez Ruiz, "Lenguas en contacto: judeoespañol y árabe marroquí. Inteerferencias léxicas, fonéticas y sintácticas", in E. Bustos Tovar, ed., *Actas del IV Congreso Intdernacional de Hispanistas*, vol. II, Salamanca 1982, pp. 237-249.
- J. Martínez Delgado, "Fragmento de un glosario judeo-árabe del libro del Génesis: traducción y notas", *CCO* 4, 2007, 55-72.
- R. Montero Muñoz, "Convergencias léxicas entre dos lenguas calco: los arcaísmos del español judaico y del español islámico", in *Fs. Bossong*, pp. 257-272
- A.Montaner Frutos, "Los arabismos y hebraísmos del Cancionero de obras de burlas provocantes a risa. Aspectos lingüísticos y literarios", in *Fs. Corriente*, pp. 301-331.
- I. Moskona, "About one of the components of the language Djudezmo (Hebrew - an important component of Djudezmo)", *Annual. Public. Cultural and Educational Organization of the Jews in the People's Republic of Bulgaria* 6, 1971, 179-220.
- O. (R.) Schwarzwald, "Lexical Investigations into Ladino Translations of Passover Haggadot" (Heb.), in *Fs. Bar-Asher* III, pp. 368-396.

6B.8.3. Judeo-Persian

- J. Chetrit, "Literary Use of Hebrew Elements in the Judeo-Arabic Press of Tunis at the End of the 19th Century" (Heb.), in *Fs. Bar-Asher* III, pp. 397-416.
- Au. Gilles, *Grammaire juhuri, ou judeo-tat, iranienne langue des Juifs du Caucase de l'est* (Beiträge zur Iranistik, 36), Wiesbaden 2012.
- D.N. MacKenzie, "CHBR'ZNDYH", *AOH* 48/1-2, 1995, 97-100 [on the phonetic and lexical features of an undated Hebrew - Jewish-Persian vocabulary].
- E. Yarshater, "The hybrid language of the Jewish communities of Persia", *JAOS* 97, 1977, 1-7.

6B.8.4. Others

- L. Dacewicz, "Antroponimia Żydów Podlasia w XVI-XVIII wieku, Białystok 2008 (Anthroponomy of Jews of Podlasie in 16th-18th centuries).
- M. Kresa, "Dziewiętnastowieczne antropoleksemie żydowskie i ich miejsce w procesie kształtowania się nazwiska :żydowskiego na pograniczu Mazowsza i Podlasia: (parafia Stoczek)", *PJ* 2008/2,

- 29-40 (The 19th century Jewish anthrópoxemes and the position in the process of Jewish surname formation on the area bordering Masovia Podlasie (the Stoczek parish).
- M. Moriggi, “Panorama sul giudeo-italiano”, in *Mél. Pennacchiotti*, pp. 45-66.
- P. Wexler, “Jewish languages in Kaifeng, Henan Province, China (1163-1933)”, *ZDMG* 135/2, 1985, 330-347 [Hebrew, Judaeo-Aramaic, Judaeo-Persian & Chinese].

[For *Judeo-Arabic* cf. 12B. *Arabic (dialectal)*]

(Updated, 12/31/2012)